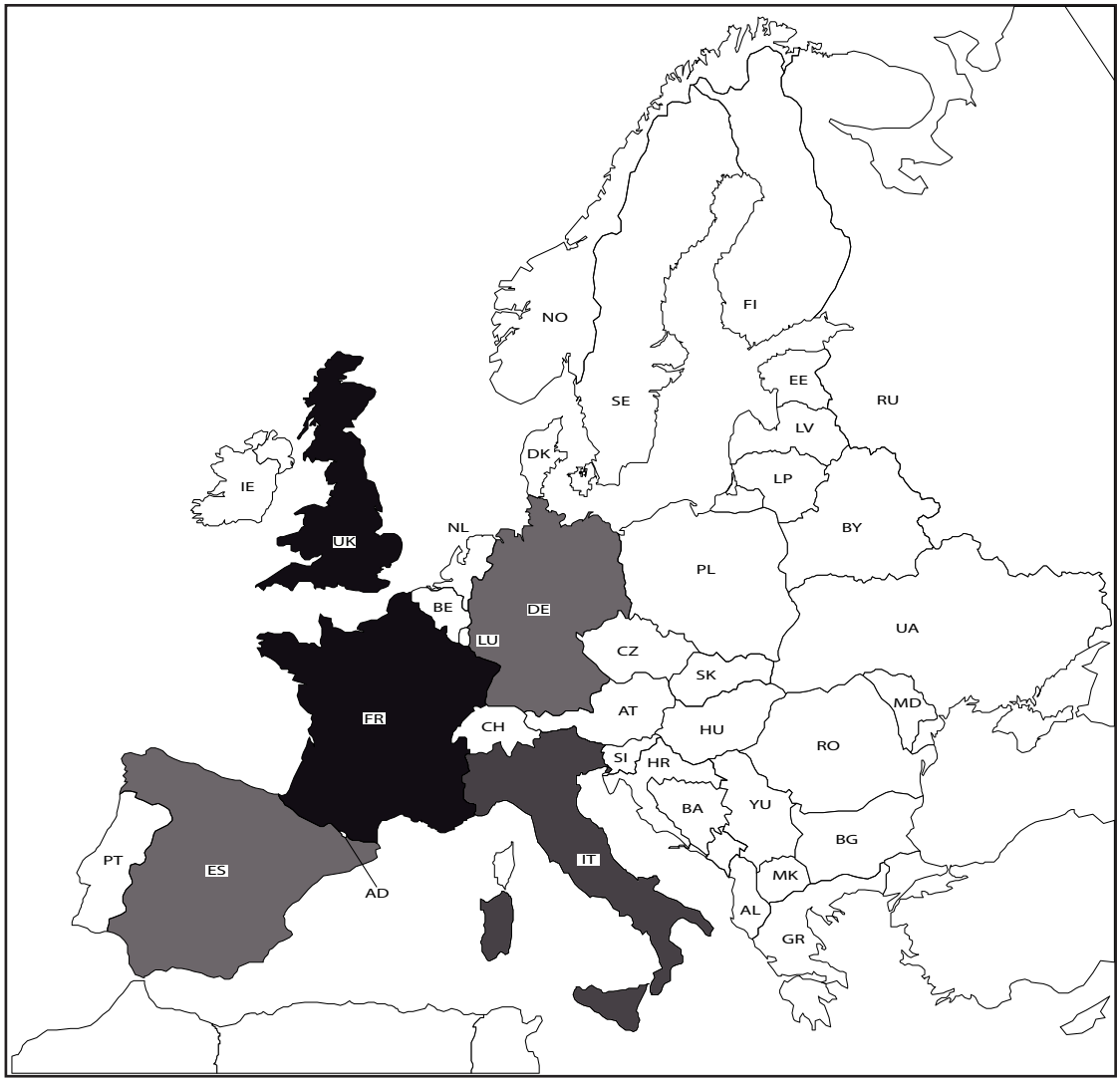
Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

MANUAL DEL USUARIO DE LOS TERMOPRODUCTOS

ES



ESPAÑOL 4

1. ADVERTENCIAS 4
2. SEGURIDAD 4
3. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD 5
3.1. INSTALACIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD 5
3.2. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO 5
3.3. DISTANCIAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD SEGÚN LA NORMATIVA 6
4. INSTALACIÓN HIDRÁULICA 6
4.1. TIPO DE INSTALACIÓN 6
4.2. INSTALACIÓN DE VASO CERRADO PARA EQUIPOS DE CARGA AUTOMÁTICA 6
4.3. CARACTERÍSTICAS GENERALES 6
4.4. VÁLVULAS DE SEGURIDAD 6
4.5. VASO DE EXPANSIÓN CERRADO 7
4.6. CONTROLES CON EL PRIMER ENCENDIDO 7
5. VÁLVULA MEZCLADORA TERMOSTÁTICA (OBLIGATORIA) 7
5.1. ESQUEMA BASE DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA 7
6. KIT ACCESORIO PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA INSTANTÁNEA 7
7. COLOCACIÓN DE LA ESTUFA 8
8. INSTALACIÓN 8
8.1. INSTALACIONES ADMITIDAS 8
8.2. INSTALACIONES NO ADMITIDAS 8
8.3. CONEXIÓN AL SISTEMA DE EVACUACIÓN DE LOS HUMOS 9
8.3.1. CANAL DE HUMO O RACORES 9
8.3.2. CHIMENEA O CONDUCTO DE SALIDA DE HUMOS INDIVIDUAL 9
8.3.3. SOMBRERETE 11
8.4. CONEXIÓN A TOMAS DE AIRE EXTERIORES 11
8.5. AISLAMIENTOS TÉRMICOS, ACABADOS, REVESTIMIENTOS Y RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD 12
8.6. REGLAMENTOS NACIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES Y MUNICIPALES 12
9. INSTALACIÓN DE LOS INSERTOS 12
9.1. MEDIDAS MÍNIMAS DEL ALOJAMIENTO DEL INSERTO . 12
9.2. TOMAS DE AIRE 13
9.3. CONDUCTOS DE RECIRCULACIÓN DEL AIRE 13
9.4. PREPARACIÓN DE LA BASE Y DE LA TOMA DE AIRE ... 14
9.5. EXTRACCIÓN DEL INSERTO 16
9.6. MONTAJE EN UN REVESTIMIENTO YA EXISTENTE 16
10. PELLET Y CARGA 18
11. FUNCIONALIDAD DEL PRODUCTO 19
11.1. CUADRO DE MANDOS 19
11.2. LEYENDA DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA 19
12. CICLO DE FUNCIONAMIENTO 20
12.1. INSTRUCCIONES DE BASE 20
12.2. ENCENDIDO 20
12.3. TRABAJO 20
12.4. FUNCIONAMIENTO DEL CIRCULADOR 20
12.5. APAGADO 20
13. TERMOSTATO SUPLEMENTARIO 21
13.1. FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY ACTIVADO 21
13.2. FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY DESACTIVADO 21
13.3. INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO . 21
14. EL MANDO A DISTANCIA 21
14.1. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS 21
15. MENÚ CONFIGURACIONES 22
15.1. SET RELOJ 22
15.2. CRONO 23
15.2.1.RECOMENDACIONES 23
15.2.2.EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN 23
15.2.3.TABLA MENÚ CRONO 24
15.3. IDIOMA 25
15.4. USUARIO 25
15.4.1.SET TERMOSTATO 25
15.4.2.HABILIT.VENT. 25
15.4.3.PANTALLA 25
15.4.4.PELLET 25
15.4.5.STAND BY 26
15.4.5.1. STBY CON TERMOSTATO SUPLEMENTARIO EXTERIOR 26
15.4.5.2. CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR STAND BY 26
15.4.6.TECLAS BLOQUEADAS 26
16. LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO 28
17. VISUALIZACIONES 30
18. ALARMAS 31
19. CONDICIONES DE GARANTÍA 32

1. ADVERTENCIAS

La instalación debe ser realizada por personal cualificado y/o por la asistencia técnica del fabricante, que debe entregar una declaración de conformidad de la instalación al comprador, el cual asumirá toda la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales presentes en el país en el que se instala el equipo. El fabricante no se responsabiliza en caso de violación de estas precauciones.

1.Conexiones eléctricas: por tanto, se recomienda al personal autorizado, después de cada intervención realizada en el producto, prestar especial atención a las conexiones eléctricas, sobre todo por lo que respecta a la parte descubierta de los conductores, que no se puede salir por ningún motivo de la bornera, evitando así el posible contacto con las partes vivas del conductor.
2.Tipo de uso: esta estufa debe destinarse al uso para el que ha sido realizada.
3.Responsabilidad del fabricante: se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, debidos a errores de instalación, de regulación, de mantenimiento y a usos inapropiados.
4.Control de la integridad del producto: después de quitar el embalaje, asegúrese de la integridad del contenido. En caso de no correspondencia, diríjase al revendedor al que ha comprado el equipo.
5.Componentes eléctricos: todos los componentes eléctricos que forman parte de la estufa, garantizando su funcionamiento correcto, se deben sustituir con piezas originales, y lo debe realizar solo un centro de asistencia técnica autorizado.
6.Mantenimiento: el mantenimiento de la estufa se debe realizar al menos una vez al año, programándolo por tiempo con el personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante. **Nota: En caso de termoproducto o caldera, el purgador del producto o de la instalación no está cubierto por la garantía.**

2. SEGURIDAD

Para la seguridad se debe recordar que:

- ❖ Se prohíbe el uso de la estufa a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o a personas inexpertas, a menos que una persona responsable por su seguridad los supervise e instruya en cuanto al uso del equipo.
- ❖ Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- ❖ No toque la estufa con los pies descalzos y con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- ❖ Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o las indicaciones del fabricante.
- ❖ No hale, desconecte o tuerza los cables eléctricos que salen de la estufa aunque esté desconectada de la red de alimentación eléctrica.
- ❖ Se recomienda colocar el cable de alimentación de modo tal que no entre en contacto con partes calientes del equipo.
- ❖ El enchufe de alimentación debe ser accesible después de la instalación.
- ❖ Evite tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del local de instalación, las aberturas de ventilación son indispensables para una combustión correcta.
- ❖ No deje los elementos del embalaje al alcance de los niños y de personas incapacitadas sin supervisión.
- ❖ Durante el funcionamiento normal del producto la puerta del hogar debe permanecer siempre cerrada.
- ❖ Tenga cuidado sobre todo con las superficies externas del equipo, ya que este se calienta cuando está en funcionamiento.
- ❖ Controle la presencia de posibles obstrucciones antes de encender el equipo, después de un período prolongado de inutilización.
- ❖ La estufa se ha diseñado para funcionar en cualquier condición climática (incluso crítica); en caso de condiciones particularmente difíciles (viento fuerte, hielo) podrían intervenir sistemas de seguridad que apagan la estufa. Si esto sucede, contacte con el servicio de asistencia técnica y, en cualquier caso, no deshabilite los sistemas de seguridad.
- ❖ En caso de incendio del conducto de salida de humos, use los sistemas adecuados para eliminar las llamas o requiera la intervención de los bomberos.
- ❖ Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.
- ❖ No utilice líquidos inflamables para el encendido.
- ❖ En la fase de llenado no ponga la bolsa de pellet en contacto con el producto.
- ❖ **Las mayólicas son productos de alta factura artesanal y por tanto pueden encontrarse en las mismas micro-picaduras, grietas e imperfecciones cromáticas. Estas características demuestran su elevada calidad. Debido a la diferencia entre los coeficientes de dilatación, el esmalte y la mayólica producen microgrietas (craquelado) que demuestran la autenticidad efectiva. Para la limpieza de las mayólicas, es recomendable utilizar un paño suave y seco; si se utilizan detergentes o líquidos, estos podrían penetrar en el interior de las grietas poniéndolas en evidencia.**

3. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD Leyenda: * = presente, - = no presente	COMFORT IDRO	DUCHESSA IDRO	ECOLOGICA IDRO	MELINDA	ISIDE	
Tarjeta electrónica: interviene directamente activando la alarma del producto hasta que se enfríe completamente en caso de: rotura del motor de humos, rotura del motor de carga del pellet, black out (si supera los 10 segundos), fallo de encendido.	*	*	*	*	*	
Microinterruptor de la puerta superior (cámara de combustión): si se abre la puerta de la cámara de combustión, se bloquea el funcionamiento del motor de carga del pellet.	-	*	*	-	-	
Microinterruptor de bloqueo del inserto: si el microinterruptor de final de carrera detecta que el inserto no está bloqueado, no pasa la energía eléctrica para alimentarlo.	*	-	-	-	-	
Presostato electrónico: en caso de depresión inadecuada activa la alarma de la máquina.	*	*	*	*	*	
Presostato mecánico: en caso de depresión inadecuada activa la alarma de la máquina.	-	-	-	*	*	
Fusible F2.5 A 250 V (estufas): para proteger la máquina contra cambios bruscos de corriente.	*	*	*	*	*	
Bulbo mecánico calibrado a 85 °C de restablecimiento manual: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del depósito de pellet alcanza el límite de 85 °C. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**	*	*	*	*	*	
Bulbo mecánico calibrado a 100°C de restablecimiento manual: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del agua dentro del producto está cerca de los 100°. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**	*	*	*	*	*	
Presostato de mínima y de máxima: el producto no funciona si la presión de la instalación es menor de 0,6 bares o mayor de 2,5 bares, o en caso de aire en la instalación. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**	*	*	*	*	*	

TABLA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO PRESENTES Y NO PRESENTES EN EL PRODUCTO					
Válvula de seguridad	*	*	*	*	*
Termostato de mando del circulador (lo controla la sonda de agua y el programa de la tarjeta)	*	*	*	*	*
Termostato de activación de la alarma acústica	-	-	-	-	-
Indicador de temperatura del agua (pantalla)	*	*	*	*	*
Indicador de presión	-	-	-	-	-
Alarma acústica	-	-	-	-	-
Interruptor térmico automático de regulación (controlado por el programa de la tarjeta)	*	*	*	*	*
Presostato de mínima y de máxima	*	*	*	*	*
Interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo) sobretemperatura del agua	*	*	*	*	*
Sistema de circulación (bomba)	-	*	*	*	*
Sistema de expansión	-	*	*	*	*

Durante la instalación de la estufa es OBLIGATORIO que la instalación conste con un manómetro para visualizar la presión del agua.

3.1. INSTALACIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La instalación, sus conexiones correspondientes, la puesta en servicio y la comprobación del funcionamiento correcto se deben realizar de manera meticulosa según las normativas vigentes nacionales, regionales y municipales y estas instrucciones.
En Italia, la instalación la debe realizar personal profesionalmente cualificado autorizado (D.M. del 22 de enero de 2008 n.º 37).
Extraflame S.p.A. declina cualquier responsabilidad por daños a cosas y/o personas, causados por la instalación.

3.2. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO

Según la norma UNI 10412-2 (2006) vigente en Italia, las instalaciones cerradas deben contar con: válvula de seguridad, termostato de mando del circulador, termostato de activación de la alarma acústica, indicador de temperatura, indicador de presión, alarma acústica, interruptor térmico automático de regulación, interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo), sistema de circulación, sistema de expansión, sistema de disipación de seguridad incorporado en el generador con válvula de descarga térmica (accionada automáticamente), siempre que el equipo no cuente con un sistema de autorregulación de la temperatura.

3.3. DISTANCIAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD SEGÚN LA NORMATIVA

Componente	Distancia
Sensores de seguridad de la temperatura	Instalado en la máquina o no superior a los 30 cm
Dispositivos faltantes porque no se suministran en serie	No superior a un metro en el tubo de ida

Los sensores de seguridad de la temperatura deben estar en la máquina o a una distancia de la conexión de ida que no supere los 30 cm.
Si los generadores no cuentan con todos los dispositivos, los faltantes se pueden instalar en las tuberías de ida del generador a una distancia de la máquina que no sea superior a 1 m.
Los equipos para la calefacción de tipo doméstico de carga automática deben: contar con un termostato de bloqueo del combustible o bien con un circuito de enfriamiento preparado por el fabricante del equipo.
El circuito de enfriamiento debe ser activado por una válvula de seguridad térmica capaz de garantizar que no se supere la temperatura límite impuesta por la norma.
La conexión entre el grupo de alimentación y la válvula no debe tener interceptaciones.
La presión en la parte delantera del circuito de enfriamiento debe ser de al menos 1,5 bares.
¡ATENCIÓN! EL MODELO COMFORT IDRO TIENE UN VASO DE EXPANSIÓN DE SERIE Y EL CIRCULADOR.

4. INSTALACIÓN HIDRÁULICA

En este capítulo se describen algunos conceptos que se refieren a la normativa italiana UNI 10412-2 (2009). Como se ha descrito anteriormente, para la instalación se deben respetar todas las posibles normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales vigentes previstas por el país en el que se ha instalado el equipo.

4.1. TIPO DE INSTALACIÓN

Existen 2 tipos diferentes de instalación: la instalación de vaso abierto y la instalación de vaso cerrado. El producto se ha diseñado y fabricado para trabajar con instalaciones de vaso cerrado.

4.2. INSTALACIÓN DE VASO CERRADO PARA EQUIPOS DE CARGA AUTOMÁTICA

Instalación en la que el agua contenida no comunica directa o indirectamente con la atmósfera. En general, la instalación de vaso cerrado cuenta con uno de los siguientes dispositivos de expansión:

- ❖ Vaso de expansión cerrado precargado con membrana impermeable al paso de los gases.
- ❖ Sistema de expansión cerrado automático con compresor y membrana impermeable al paso de los gases.
- ❖ Sistema de expansión cerrado automático, con bomba de transferencia y membrana impermeable al paso de los gases.
- ❖ Sistema de expansión sin diafragma.

4.3. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las instalaciones cerradas deben tener:

- ❖ Válvula de seguridad
- ❖ Termostato de mando del circulador
- ❖ Termostato de activación de la alarma acústica
- ❖ Indicador de temperatura
- ❖ Indicador de presión
- ❖ Alarma acústica
- ❖ Interruptor térmico automático de regulación
- ❖ Interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo)
- ❖ Sistema de circulación
- ❖ Sistema de expansión
- ❖ Sistema de disipación de seguridad incluido en el generador con válvula de descarga térmica (se acciona automáticamente) si el equipo no cuenta con un sistema de autorregulación de la temperatura.

Los sensores de seguridad de la temperatura deben estar en la máquina o a una distancia de la conexión de ida que no supere los 30 cm. Si los generadores no tienen todos los dispositivos, los faltantes se pueden instalar en las tuberías de ida del generador a una distancia de la máquina que no supere 1 m. Los aparatos para el calentamiento de tipo doméstico con carga automática, deben estar equipados con un termostato de bloqueo del combustible o con un circuito de enfriamiento preparado por el fabricante del equipo, que se activa con una válvula térmica de seguridad para garantizar que no se supere la temperatura límite que impone la norma. La conexión entre el grupo de alimentación y la válvula no debe tener interceptaciones. La presión en la parte delantera del circuito de enfriamiento debe ser de al menos 1,5 bares.

4.4. VÁLVULAS DE SEGURIDAD

El caudal de descarga de la válvula de seguridad debe permitir la descarga de una cantidad de vapor, no inferior a: Q / 0,58 [kg/h] donde: Q es la potencia útil transmitida al agua del generador expresada en kilovatios. El diámetro de la sección transversal mínima neta de la entrada de la válvula no debe ser menor de 15 mm. La presión de descarga de la válvula, igual a la presión de calibrado, aumentada por la sobrepresión, no puede superar la presión máxima de trabajo del generador de calor. El proyectista debe controlar que la presión máxima existente en cada punto de la instalación no supere la máxima de trabajo de cada componente. La válvula de seguridad se debe conectar a la parte más alta del generador de calor o a la tubería de salida, en las cercanías del generador. La longitud del tramo de tubería comprendido entre la conexión al generador y la válvula de seguridad no debe superar 1 m. La tubería de conexión de la válvula de seguridad al generador de calor no se puede interceptar, y no debe presentar en ningún punto, una sección inferior a la de entrada de la válvula de seguridad o a la suma de las secciones de entrada en caso de más válvulas presentes en una sola tubería. La tubería de descarga de la válvula de seguridad se debe realizar de modo tal que no impida la funcionalidad regular de las válvulas y que no provoque daños a las personas; la descarga debe desembocar en las cercanías de la válvula de seguridad y debe ser accesible y visible. El diámetro de la tubería de descarga no debe ser inferior al del racor de salida de la válvula de seguridad. Como diámetro del racor de salida se

entiende el diámetro interior mínimo en la salida de la válvula anterior al posible roscado interior.

4.5. VASO DE EXPANSIÓN CERRADO

Advertencias: Controle que la presión del vaso de expansión sea de 1,5 bares.
La presión máxima de trabajo del vaso no debe ser inferior a la presión de calibración de la válvula de seguridad, aumentada por la sobrepresión característica de la misma, teniendo en cuenta el posible desnivel entre el vaso y la válvula y la presión generada por el funcionamiento de la bomba. La capacidad del o de los vasos de expansión se evalúa en base a la capacidad total de la instalación, según como resulta en el proyecto. Los vasos de expansión cerrados deben ser conformes con las disposiciones en materia de diseño, fabricación, evaluación de conformidad y utilización de los equipos a presión. En la tubería de conexión, que puede estar constituida por porciones de instalación, no se deben introducir órganos de interceptación ni realizar disminuciones de sección. Se permite la introducción de una válvula de interceptación de tres vías, que permita la conexión del vaso con la atmósfera, para operaciones de mantenimiento. Este dispositivo debe estar protegido contra las maniobras accidentales. El tubo de conexión se debe realizar de modo tal que no presente puntos de acumulación de incrustaciones o depósitos. En caso de más generadores de calor que alimentan una misma instalación o un mismo circuito secundario, cada generador de calor debe estar conectado directamente al vaso de expansión o al grupo de vasos de expansión de la instalación totalmente dimensionados para el volumen total de agua contenida en la misma instalación y en el mismo circuito independiente. Si fuera necesario separar el generador individual de calor del vaso de expansión o del grupo de vasos de expansión, se debe utilizar, en la tubería de conexión del generador al vaso, un grifo de tres vías con las mismas características mencionadas arriba, de manera que se asegure, en cualquier posición, la conexión del generador con el vaso de expansión o con la atmósfera. Los vasos de expansión, las tuberías de conexión, los tubos de purga y de descarga se deben proteger del hielo, en los lugares en los que puede tener lugar este fenómeno. La solución adoptada para esto debe estar escrita en el proyecto.

4.6. CONTROLES CON EL PRIMER ENCENDIDO

Antes de conectar la caldera:
a) lave cuidadosamente todas las tuberías de la instalación para eliminar posibles residuos que podrían comprometer el buen funcionamiento de algún componente de la instalación (bombas, válvulas, etc.).
b) verifique el tiro adecuado de la chimenea, la ausencia de estrangulamientos y controle que no haya descargas de otros equipos en el conducto de salida de humos.
Todo esto para evitar aumentos de potencia no previstos. Solo después de este control se puede montar el racor chimenea entre la caldera y el conducto de salida de humos. Se recomienda realizar un control de los racores con conductos de salida de humos ya existentes.

5. VÁLVULA MEZCLADORA TERMOSTÁTICA (OBLIGATORIA)

La válvula mezcladora termostática automática se aplica en las calderas de combustible sólido, ya que previene el retorno del agua fría en el intercambiador. Los tramos 1 y 3 siempre están abiertos y, junto con la bomba instalada en el retorno, garantizan la circulación del agua en el interior del intercambiador de la caldera de biomasa. Una temperatura de retorno elevada permite mejorar la eficiencia, reduce la formación de condensación de los humos y alarga la vida útil de la caldera.
Las válvulas que se encuentran en el comercio presentan calibraciones diferentes, Extraflame recomienda usar el modelo de 55 °C con conexiones hidráulicas de 1". Una vez que se alcanza la temperatura de calibración de la válvula, se abre el tramo 2 y el agua de la caldera va a la instalación mediante la ida.

5.1. ESQUEMA BASE DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA

NOTA: El dibujo de la figura es a modo de ejemplo. Se recomienda consultar el manual de las plantillas presente en el sitio ***http://www.extraflame.it/support*** para más información acerca de las conexiones hidráulicas, aspiración de aire/ descarga de humos y dimensiones específicas del producto en cuestión.

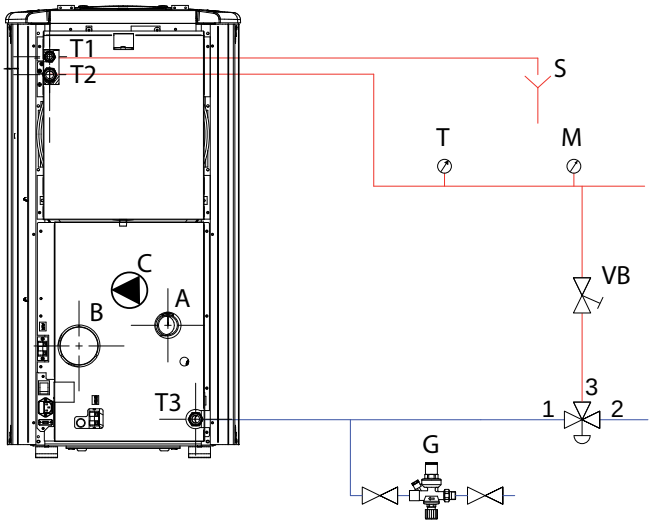


figura 1

A	entrada de aire primario
B	salida descarga humos
C	circulador (en los modelos previstos)
T1	descarga de seguridad 3 bares
T2	ida / salida de la caldera
T3	retorno / entrada de la caldera
M	manómetro
T	termómetro
G	grupo de llenado
S	descarga de la válvula de seguridad
VB	válvula de balance

6. KIT ACCESORIO PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA INSTANTÁNEA

Advertencias: Si se utiliza el kit accesorio producción de agua caliente instantánea, se recomienda contactar con el servicio técnico empresarial al siguiente correo electrónico **support@extraflame.it** .

ESPAÑOL

7. COLOCACIÓN DE LA ESTUFA

Para un funcionamiento correcto del producto se recomienda colocarlo de manera que esté perfectamente plano utilizando un nivel.

8. INSTALACIÓN

La instalación debe ser conforme a:

- **UNI 10683 (2005) generadores de calor alimentados con leña u otros combustibles sólidos: instalación.**

Las chimeneas deben cumplir con las siguientes normas:

- *UNI 9731 (1990) chimeneas: clasificación en base a la resistencia térmica.*
- *EN 13384-1 (2006) método de cálculo de las características térmicas y fluido-dinámicas de las chimeneas.*
- *UNI 7129 punto 4.3.3 disposiciones, reglas locales y prescripciones de los VVFF.*
- *UNI 1443 (2005) chimeneas: requisitos generales.*
- *UNI 1457 (2004) chimeneas: conductos interiores de barro cocido y cerámica.*
- *UNI/TS 11278 Chimeneas / Canales de humo / Conductos / Conductos de salida de humos / metálicos. Selección y uso correcto en función del tipo de aplicación y relativas designaciones del producto.*

GLOSARIO

EQUIPO DE HOGAR CERRADO
Generador de calor cuya apertura se permite solo para la carga del combustible durante el uso.

BIOMASA
Material de origen biológico, excluido el material incorporado en formaciones geológicas y transformado en fósil.

BIOCOMBUSTIBLE
Combustible producido directa o indirectamente por biomasa.

CHIMENEA
Conducto vertical con el objetivo de recoger y expulsar, a una altura conveniente del suelo, los productos de la combustión provenientes de un solo equipo.

CANAL DE HUMO O RACOR
Conducto o elemento de conexión entre equipo generador de calor y chimenea para la evacuación de los productos de la combustión.

AISLAMIENTO TÉRMICO
Conjunto de medidas y materiales usados para impedir la transmisión de calor mediante una pared que divide ambientes con temperaturas diferentes.

SOMBRERETE
Dispositivo puesto en la cima de la chimenea para facilitar la dispersión en la atmósfera de los productos de la combustión.

CONDENSACIÓN
Productos líquidos que se forman cuando la temperatura de los gases de combustión es menor o igual al punto de rocío del agua.

GENERADORES DE CALOR
Equipo que permite producir energía térmica (calor) mediante la transformación rápida, por combustión, de la energía química propia del combustible.

REGISTRO DE HUMOS
Mecanismo para modificar la resistencia dinámica de los gases de combustión.

SISTEMAS DE EVACUACIÓN DE HUMOS
Instalación para la evacuación de los humos independiente del equipo, constituida por un racor o canal de humo, chimenea o conducto de salida de humos individual, y sombrerete.

TIRO FORZADO
Circulación de aire mediante el ventilador accionado por el motor eléctrico.

TIRO NATURAL
Tiro que se determina en una chimenea/conducto de salida de humos por efecto de la diferencia de masa volumétrica existente entre los humos (calientes) y el aire de la atmósfera circundante, sin ninguna ayuda mecánica de aspiración instalada en su interior o en la cima.

ZONA DE RADIACIÓN
Zona inmediatamente adyacente al hogar, en la que se difunde el calor provocado por la combustión, y en la que no se deben encontrar objetos de material combustible.

ZONA DE REFLUJO
Zona en la que se verifica la salida de los productos de la combustión del equipo hacia el local de instalación.

Antes de realizar la instalación es necesario controlar el posicionamiento de las chimeneas, conductos de salida de humos o terminales de descarga de los equipos siguiendo los criterios de:

- prohibiciones de instalación
- distancias legales
- Limitaciones dispuestas por reglamentos administrativos locales o prescripciones particulares de la autoridad.
- Limitaciones convencionales resultantes del reglamento de comunidad, servidumbre o contratos.

8.1. INSTALACIONES ADMITIDAS

En el local en el que se va a instalar el generador de calor pueden preexistir o instalarse solo equipos que funcionen de manera estanca respecto al local o que no pongan en depresión el local respecto al ambiente exterior.
En los locales que se usan como cocina, se admiten equipos relacionados con la cocción de alimentos y las respectivas campanas sin extractor.

8.2. INSTALACIONES NO ADMITIDAS

En el local en el que se va a instalar el generador de calor no deben preexistir ni ser
instalados:

- campanas con extractor
- conductos de ventilación de tipo colectivo

Si estos equipos se encuentran en locales adyacentes que comuniquen con el local de instalación, se prohíbe el uso simultáneo del generador de calor, si existe el riesgo de que uno de los dos locales se ponga en depresión respecto al otro.

8.3. CONEXIÓN AL SISTEMA DE EVACUACIÓN DE LOS HUMOS

Normativa UNI 10683 (2005)

8.3.1. CANAL DE HUMO O RACORES

Para el montaje de los canales de humo se deben usar elementos de materiales no inflamables, idóneos para resistir a los productos de la combustión y a sus posibles condensaciones.

Está prohibido el uso de tubos metálicos flexibles de fibrocemento para la conexión de los equipos al conducto de salida de humos, también para canales de humo ya existentes.

Debe existir una solución de continuidad entre el canal de humo y el conducto de salida de humos para que este último no se apoye sobre el generador. Los canales de humo no deben atravesar locales en los que esté prohibida la instalación de equipos de combustión.

El montaje de los canales de humo se debe realizar de manera tal que se garantice la estanqueidad de los humos para las condiciones de funcionamiento del equipo, se limite la formación de condensaciones y se evite su transporte hacia el equipo.

Dentro de lo posible, se debe evitar el montaje de tramos horizontales.

Para los equipos donde se tengan que alcanzar descargas de techo o de pared no coaxiales respecto a la salida de humos del equipo, los cambios de dirección se deben realizar con el uso de codos abiertos no superiores a 45° (vea las figuras de abajo).

Para los equipos generadores de calor equipados con electroventilador para la expulsión de los humos se deben respetar las siguientes instrucciones:

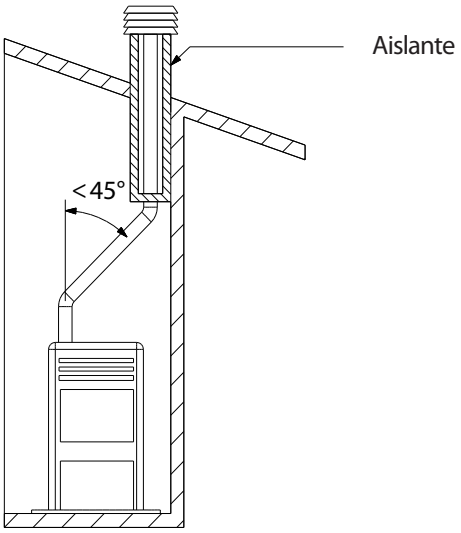


figura 2

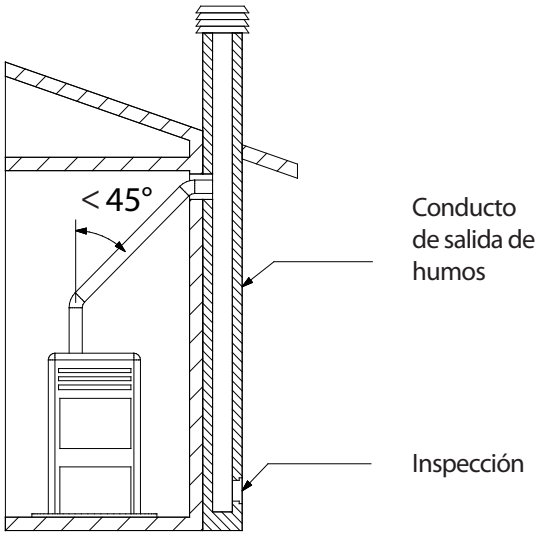


figura 3

- ❖ Los tramos horizontales deben tener una inclinación mínima del 3% hacia arriba.
- ❖ La longitud del tramo horizontal debe ser mínima y, de cualquier manera, no superior a los 3 metros.
- ❖ El número de cambios de dirección, incluso el que se realiza gracias al uso de un elemento T, no debe ser superior a 4 (si se utilizan 4 curvas, utilice tuberías de doble pared con un diámetro interior de 120 mm).

De cualquier modo, los canales de humo deben ser estancos para los productos de la combustión y de las condensaciones y aislados si pasan por el exterior del local de instalación.

Se prohíbe el uso de elementos en contrapendiente.

El canal de humo debe permitir la recuperación del hollín o se debe poder limpiar.

El canal de humo debe tener una sección constante. Solo se admiten los cambios de sección en el enganche del conducto de salida de humos.

Aunque estén sobredimensionados, está prohibido hacer transitar dentro de los canales de humo otros canales de conducción del aire y tuberías usadas en instalaciones. No se admite el montaje de dispositivos de regulación manual del tiro en los equipos de tiro forzado.

8.3.2. CHIMENEA O CONDUCTO DE SALIDA DE HUMOS INDIVIDUAL

La chimenea o conducto de salida de humos debe responder a los siguientes requisitos:

- ❖ debe ser estanco para los productos de la combustión, debe ser impermeable y estar aislado adecuadamente, según las condiciones de empleo;
- ❖ estar realizado con materiales adecuados para resistir los esfuerzos mecánicos normales, el calor, la acción de los productos de la combustión y las posibles condensaciones;
- ❖ tener un desarrollo predominantemente vertical con desviaciones del eje no superiores a 45°;
- ❖ tener una distancia adecuada respecto a materiales combustibles o inflamables mediante crujía de aire o un aislante apropiado;

REFERENCIAS	Objetos inflamables	Objetos no inflamables
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

❖ debe tener una sección interior preferiblemente circular: las secciones cuadradas o rectangulares deben tener ángulos redondeados con radio no inferior a 20 mm;
❖ debe tener una sección interior constante, libre e independiente;
❖ debe tener las secciones rectangulares con una relación máxima entre los lados de 1,5.

Se recomienda que el conducto de salida de humos cuente con una cámara de recogida de materiales sólidos y posibles condensaciones situada debajo de la boca del canal de humo, de manera que se pueda abrir e inspeccionar fácilmente desde la puerta con estanqueidad de aire.

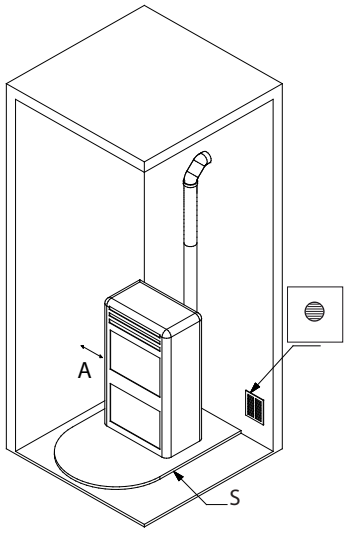


figura 4 S= protector de suelo

Mínimo 80 cm^2

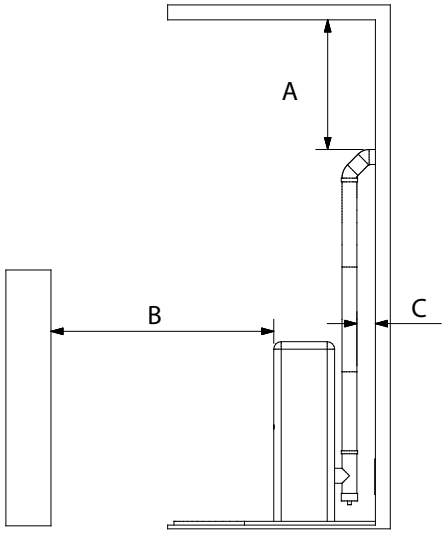


figura 5

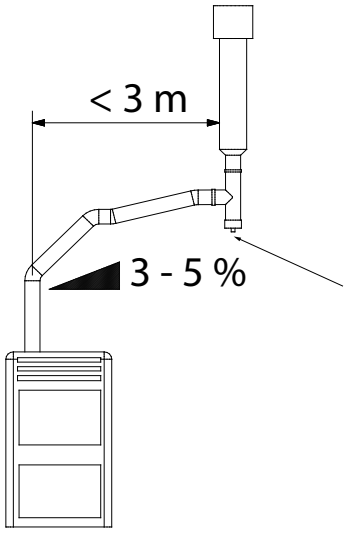


figura 6

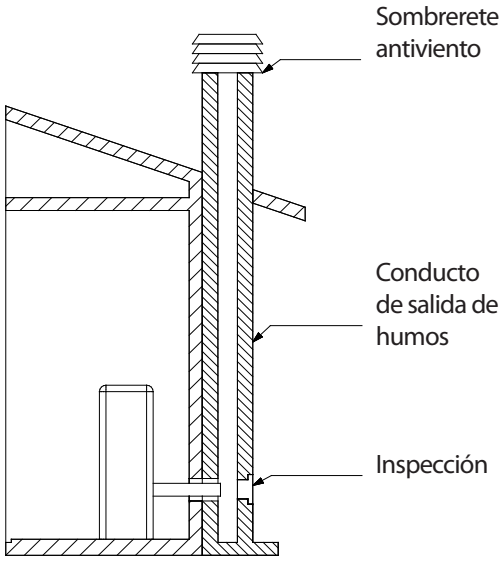


figura 7

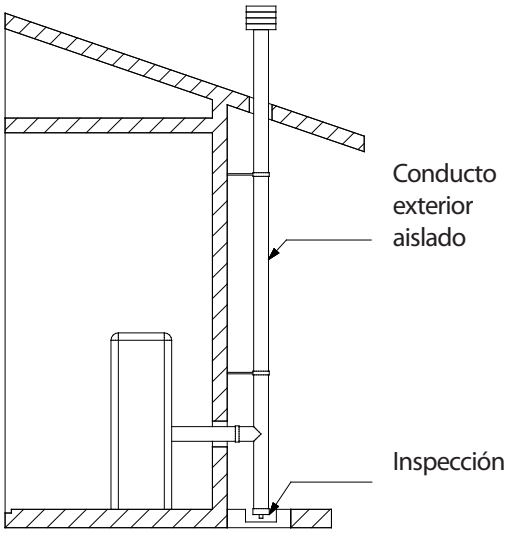


figura 8

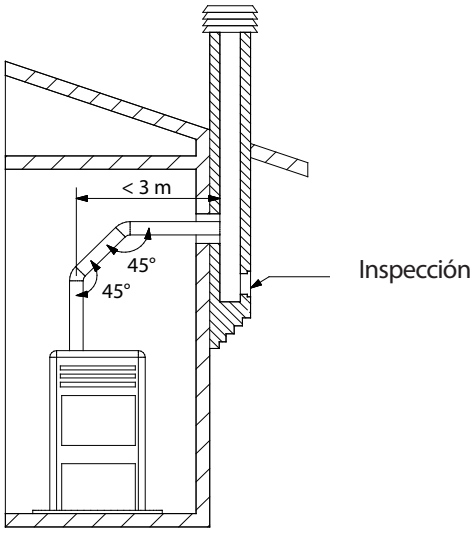


figura 9

Conexión del equipo al conducto de salida de humos y evacuación de los productos de la combustión

El conducto de salida de humos debe recibir la descarga de un solo generador de calor.

Está prohibida la descarga directa hacia espacios cerrados e incluso al aire libre.

La descarga directa de los productos de la combustión debe estar prevista en el techo y el conducto de salida de humos debe tener las características previstas en la sección "Chimenea o conducto de salida de humos individual".

8.3.3. SOMBRERETE

El sombrerete debe cumplir con los siguientes requisitos:

- ❖ debe tener una sección interior equivalente a la de la chimenea;
- ❖ debe tener una sección útil de salida no inferior al doble de la del interior de la chimenea;
- ❖ debe estar construido de manera que no penetren la lluvia, la nieve y cuerpos extraños en la chimenea, y para que, incluso en caso de vientos de cualquier dirección e inclinación, esté asegurada la descarga de los productos de la combustión;
- ❖ debe estar posicionado de manera que garantice una dispersión y dilución adecuada de los productos de la combustión y fuera de la zona de reflujo en la que se favorece la formación de contrapresiones. Esta zona tiene dimensiones y conformaciones diferentes en función del ángulo de inclinación de la cubierta, por lo que es necesario adoptar las alturas mínimas indicadas en los esquemas de la figura de abajo.
- ❖ El sombrerete no debe tener medios mecánicos de aspiración.

TECHO PLANO

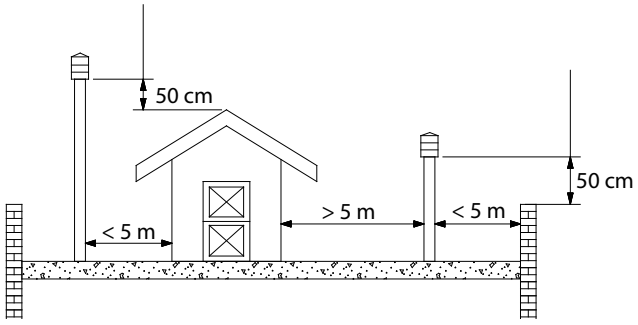
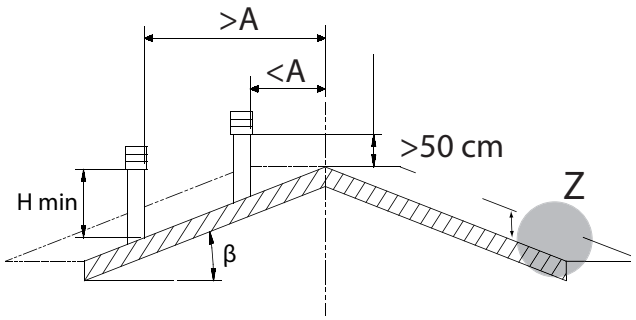


figura 10

TECHO INCLINADO



Z=ZONA DE REFLUJO

figura 11

SOMBRERETES, DISTANCIAS Y UBICACIONES		
Inclinación del techo	**Distancia entre la cumbrera y la chimenea**	**Altura mínima de la chimenea (medida desde la salida)**
β	**A (m)**	**H (m)**
15°	< 1,85	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,85	1,00 m desde el techo
30°	< 1,50	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,50	1,30 m desde el techo
45°	< 1,30	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,30	2,00 m desde el techo
60°	< 1,20	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,20	2,60 m desde el techo

8.4. CONEXIÓN A TOMAS DE AIRE EXTERIORES

El equipo debe disponer del aire necesario para garantizar el funcionamiento regular mediante tomas de aire exterior. Las tomas de aire deben cumplir con los siguientes requisitos:

- ❖ tener una sección libre total de al menos 80 cm^2;
- ❖ deben estar protegidas con rejilla, red metálica o protección idónea siempre que no reduzca la sección mínima a la que se hace referencia en el punto anterior y deben estar colocadas de manera tal que se eviten obstrucciones.

Si el aire de combustión se extrae directamente desde el exterior mediante un tubo, es necesario montar externamente una curva hacia abajo o una protección contra el viento y no se debe colocar ninguna rejilla o similares (se recomienda realizar siempre una toma de aire que comunique directamente con el ambiente de instalación, incluso cuando el aire se extrae desde el exterior mediante un tubo). La afluencia del aire se puede obtener también de un local adyacente al de la instalación, siempre que este flujo pueda tener lugar libremente mediante aberturas permanentes que comunican con el exterior.

El local adyacente a la instalación no se debe poner en depresión respecto al ambiente exterior por efecto del tiro contrario provocado por la presencia en dicho local de otro equipo de utilización o de dispositivo de aspiración. En el local adyacente, las aberturas permanentes deben cumplir con los requisitos descritos arriba. El local adyacente no se puede usar como garaje, almacén de material combustible ni puede estar destinado a actividades con peligro de incendio.

8.5. AISLAMIENTOS TÉRMICOS, ACABADOS, REVESTIMIENTOS Y RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Los revestimientos, independientemente de los materiales con los que están realizados, deben constituir una construcción autoportante respecto al bloque de calentamiento y no deben estar en contacto con él.
El travesaño y los acabados de madera o de materiales combustibles se deben colocar fuera de la zona de radiación del hogar o deben estar adecuadamente aislados.
Si en el espacio de arriba del generador existen cubiertas de material combustible o sensible al calor, se debe interponer un diafragma de protección de material aislante y no combustible.
Los elementos de material combustible o inflamable como los mobiliarios de madera, cortinas, etc. directamente expuestos a la radiación del hogar, se deben colocar a una distancia de seguridad. La instalación del equipo debe garantizar el acceso fácil para su limpieza y la de los conductos de los gases de descarga, así como del conducto de salida de humos.

8.6. REGLAMENTOS NACIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES Y MUNICIPALES

Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales presentes en el país en el que se instala el equipo.

9. INSTALACIÓN DE LOS INSERTOS

El modelo Comfort Idro se entrega con una base deslizante de hierro que permite instalarlo en una chimenea ya existente.
Esta base deslizante permite extraer el inserto de manera fácil tanto para la carga del pellet dentro del depósito como para posibles operaciones de mantenimiento o de limpieza de fin de temporada. Si no existe ya una chimenea, es posible fabricar una utilizando el pedestal portainserto (kit opcional); de hecho la función de este último es la de fijar el inserto al suelo. Leyenda de referencia de la imagen: aire primario (**A),** descarga de humos (**B),** marco (**C),** base deslizante (**D)**

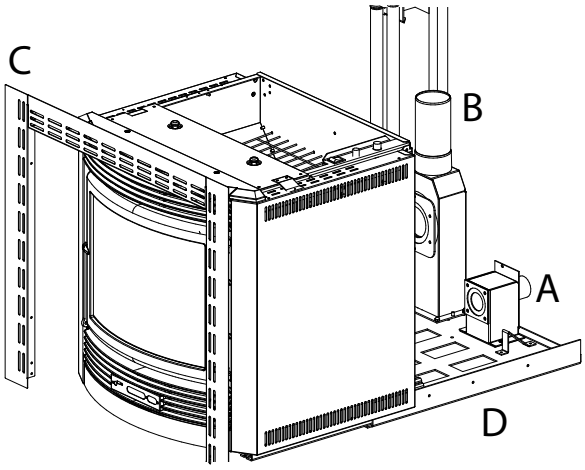


figura 12

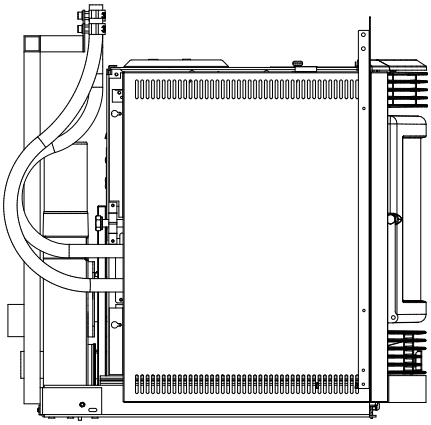


figura 13

9.1. MEDIDAS MÍNIMAS DEL ALOJAMIENTO DEL INSERTO

Para que el inserto funcione correctamente, se deben respetar, durante la construcción de la chimenea, las medidas entre el inserto y las paredes interiores de la chimenea. Teniendo en cuenta las dimensiones de la estufa que se indican en las características técnicas, es necesario prever un espacio de al menos 70 mm de aire en la parte superior y 35 mm por cada lado. **El tubo para la salida de humos debe encontrarse siempre a una distancia mínima de 50 mm de partes inflamables.**

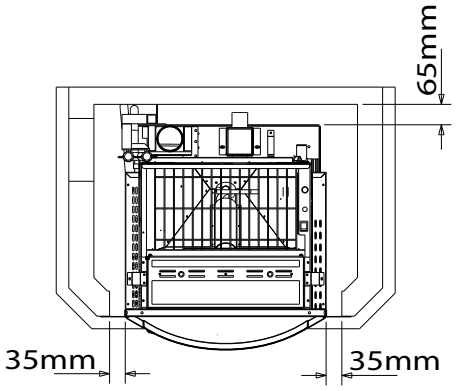


figura 14

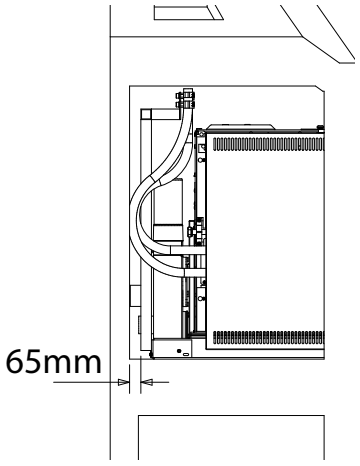


figura 15

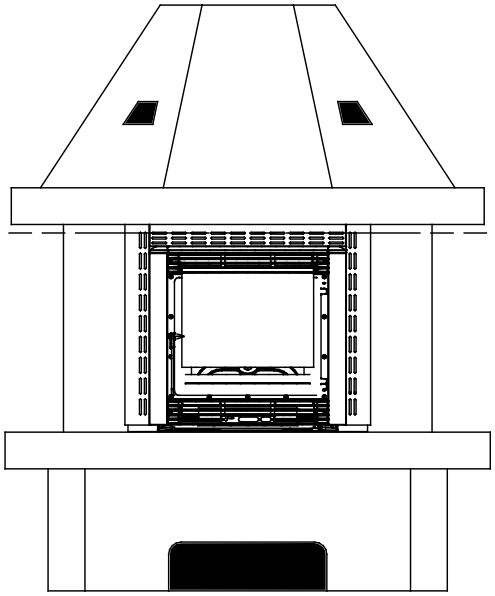


figura 16

9.2. TOMAS DE AIRE

En cuanto a la caja de toma de aire, existe la posibilidad de instalar el tubo de aspiración o por encima de la base o por debajo según las necesidades.
Estas operaciones las debe realizar un técnico cualificado y/o la asistencia del fabricante.

Caja de toma de aire

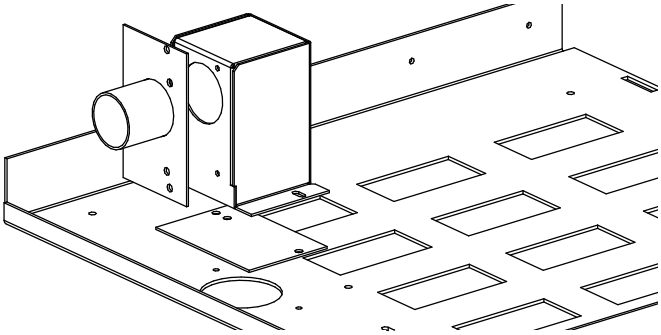


figura 17

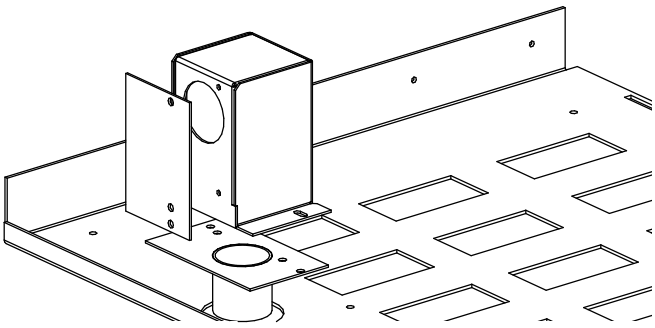


figura 18

9.3. CONDUCTOS DE RECIRCULACIÓN DEL AIRE

Para un funcionamiento correcto es necesario crear una recirculación del aire en el interior de la estructura que reviste el inserto, evitando así posibles sobrecalentamientos del equipo.
Para garantizar esto es suficiente realizar una o más aberturas tanto en la parte inferior como en la parte superior del revestimiento. (vea la figura 15).
Las medidas que se deben respetar son las siguientes:

- **Parte inferior (entrada de aire frío) ⇨ superficie mínima total de 750 cm².**
- **Parte superior (salida de aire caliente) ⇨ superficie mínima total de 750 cm².**

¡¡Este sistema de ventilación es totalmente independiente de la toma de aire para la combustión!!

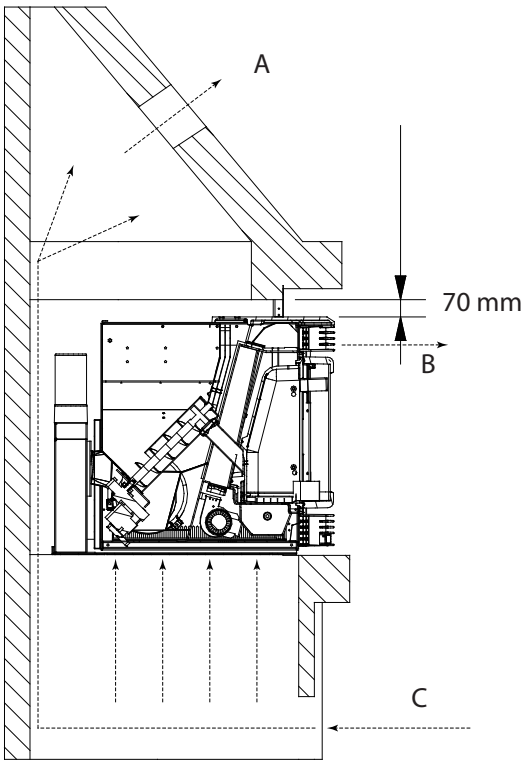


figura 19

A = Aire caliente de convección
Es necesario descargar el calor que se ha acumulado en el interior del revestimiento para evitar el sobrecalentamiento excesivo del inserto.
B = Ventilación forzada (sólo en los modelos previstos)
C = Entrada de aire del ambiente para permitir la convección Para que el inserto funcione correctamente, se deben respetar, durante la construcción de la chimenea, las medidas entre el inserto y las paredes interiores de la chimenea.
Teniendo en cuenta las dimensiones de la estufa que se indican en las características técnicas, es necesario prever un espacio de al menos 70 mm de aire en la parte superior y 35 mm por cada lado. **El tubo para la salida de humos debe encontrarse siempre a una distancia mínima de 50 mm de partes inflamables.**

9.4. PREPARACIÓN DE LA BASE Y DE LA TOMA DE AIRE

(Esta instalación se refiere a la chimenea sin revestimiento)

1. Antes que todo, compruebe la presencia de una toma de corriente en la parte posterior del inserto, para que el enchufe sea accesible una vez completada la instalación.

2. Después de elegir la posición correcta, quite los dos lados negros (el procedimiento para desmontar el lado der. y el izq. es el mismo).

3. Afloje el tornillo lo suficiente para poder mover el lado.

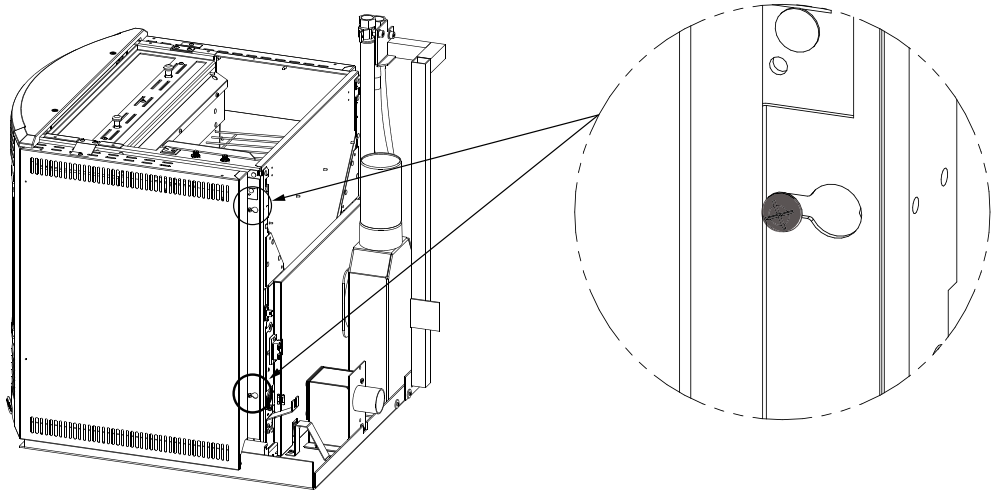


figura 20

4. Quite la escuadra desenroscando los tres tornillos para poder quitar el lado.

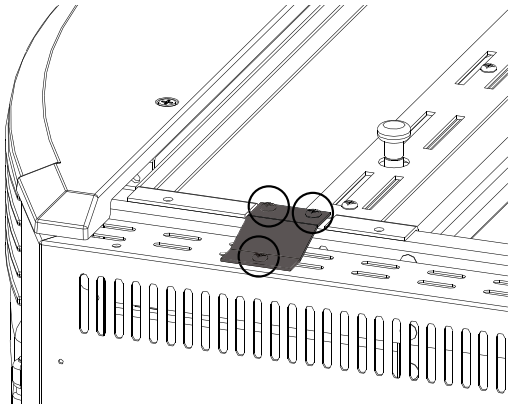


figura 21

5. Desenganche el lado moviéndolo hacia la flecha.

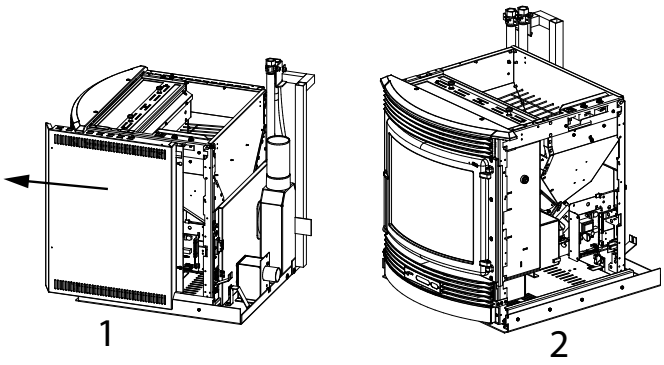


figura 22

6. A este punto desenganche el cuerpo de la máquina de la base mediante la llave Allen suministrada girando el cierre de bloqueo en sentido horario.

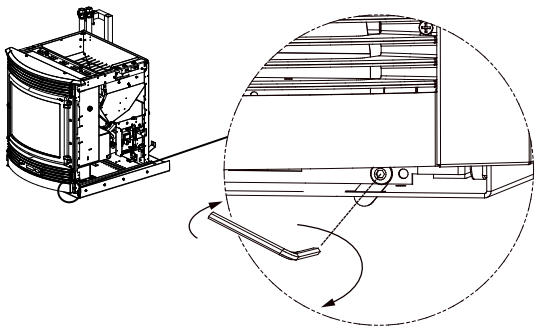


figura 23

7. Para extraer el inserto hay que tirarlo hasta el tope y levantarlo como en la imagen siguiente.

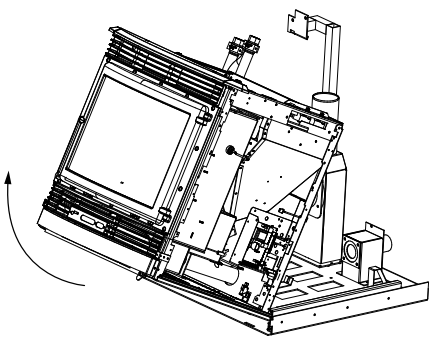


figura 24

8. Marque los puntos de bloqueo de la base y luego realice los agujeros para los insertos de expansión de acero de 8 mm.
Realice un orificio de 60 mm en correspondencia con la toma de aire. **La toma de aire debe realizarse fuera de la chimenea porque no debe aspirar aire sobrecalentado.**

9. Fije la barra de soporte de los tubos flexibles, como se muestra en la figura utilizando un tornillo M5 x 16, la respectiva tuerca M5 galvanizada y la tuerca autorroscante 3.9 x 22 bruñida (esta última se debe destornillar ya que se usó previamente para fijar el transportador de humos).

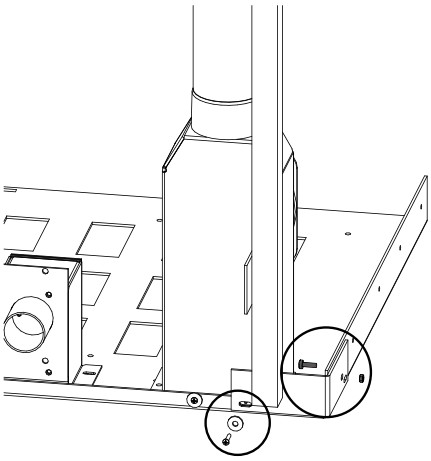


figura 25

10. Fije los 2 collares con arandela y tornillo TCEI M8 x 10 bruñido ya que a este último se puede acceder solamente desde la parte posterior.

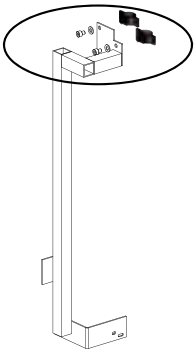


figura 26

11. Fije la base mediante los tornillos de bloqueo, **la rejilla inferior del inserto debe superar al menos 1 cm el plano de fuego de mármol del revestimiento.**
12. Conecte oportunamente el transportador a la tubería para la evacuación de los humos y la caja de toma de aire al conducto de aspiración correspondiente.
13. Vuelva a colocar el cuerpo de la máquina inclinándolo como en la figura siguiente para hacerlo deslizar en los carriles.

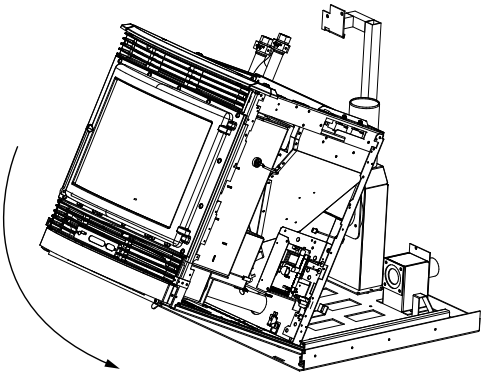


figura 27

14. Conecte los tubos flexibles de impulsión y retorno del agua a la barra de soporte fijándolos en los collares como se muestra en la figura de abajo respetando el posicionamiento indicado.
T1: descarga de seguridad válvula de 3 bares
T2: impulsión
T3: retorno

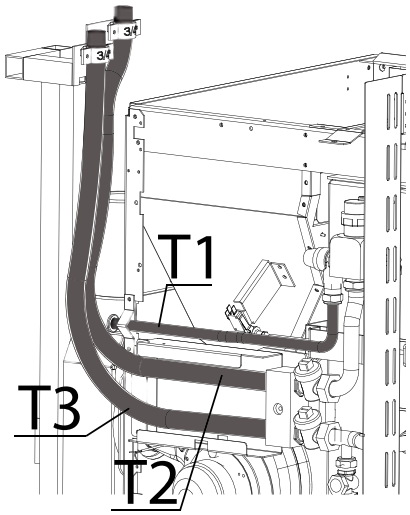


figura 28

15. Vuelva a montar los lados laterales quitados antes y vuelva a fijar la abrazadera.

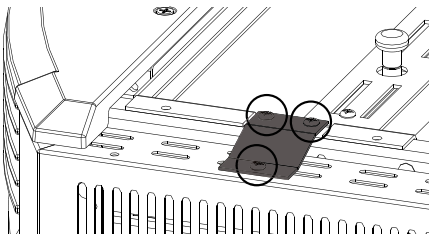


figura 29

ESPAÑOL

9.5. EXTRACCIÓN DEL INSERTO

La extracción de Comfort permite cargar el pellet dentro del depósito y también realizar operaciones de mantenimiento ordinario (limpieza del conducto de cenizas a fin de año) o extraordinario (sustitución de partes mecánicas en caso de roturas del producto). **Las operaciones de mantenimiento se deben realizar con el inserto apagado y con el enchufe eléctrico desconectado de la toma de corriente, por parte de un técnico cualificado y/o por la asistencia técnica del fabricante.**

Realice este procedimiento para extraer el inserto:

- ❖ Tome la correspondiente llave Allen e introdúzcala en el tornillo.
- ❖ Gire la llave en sentido horario.

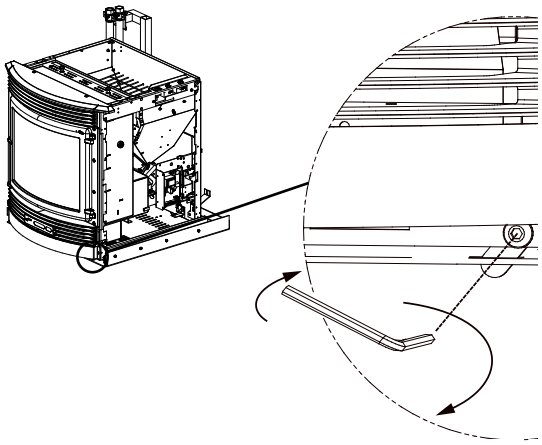


figura 30

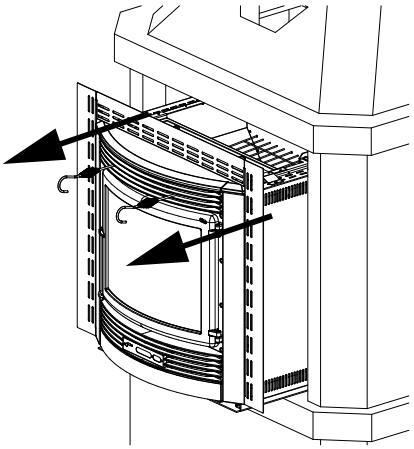


figura 31

- ❖ Tire hacia sí la máquina, utilizando los específicos atizadores, hasta que se bloquee automáticamente.

9.6. MONTAJE EN UN REVESTIMIENTO YA EXISTENTE

Quite la base con carriles de deslizamiento del cuerpo de la máquina mediante la secuencia descrita antes y fije la base después de colocar la barra para tubos flexibles siguiendo las descripciones anteriores hasta el **punto 12 del apartado 9.4** ("*Conecte oportunamente el transportador a la tubería para la evacuación de los humos y la caja de toma de aire al conducto de aspiración correspondiente*")

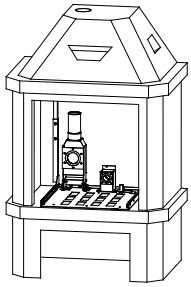


figura 32

13. Quite la abrazadera guía de los tubos flexibles (pintada en el dibujo) destornillando los 2 tornillos que la fijan.

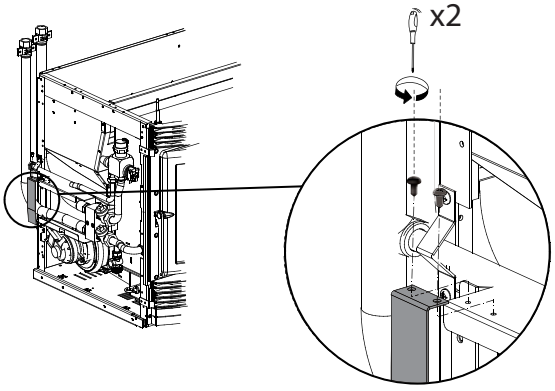


figura 33

14. Destornille las abrazaderas de los 2 tubos de cobre, y quite la tuerca y el tornillo que sujetan el bloque de latón al cuerpo de la máquina. Ahora se puede separar el bloque de latón con los tubos del resto del inserto.

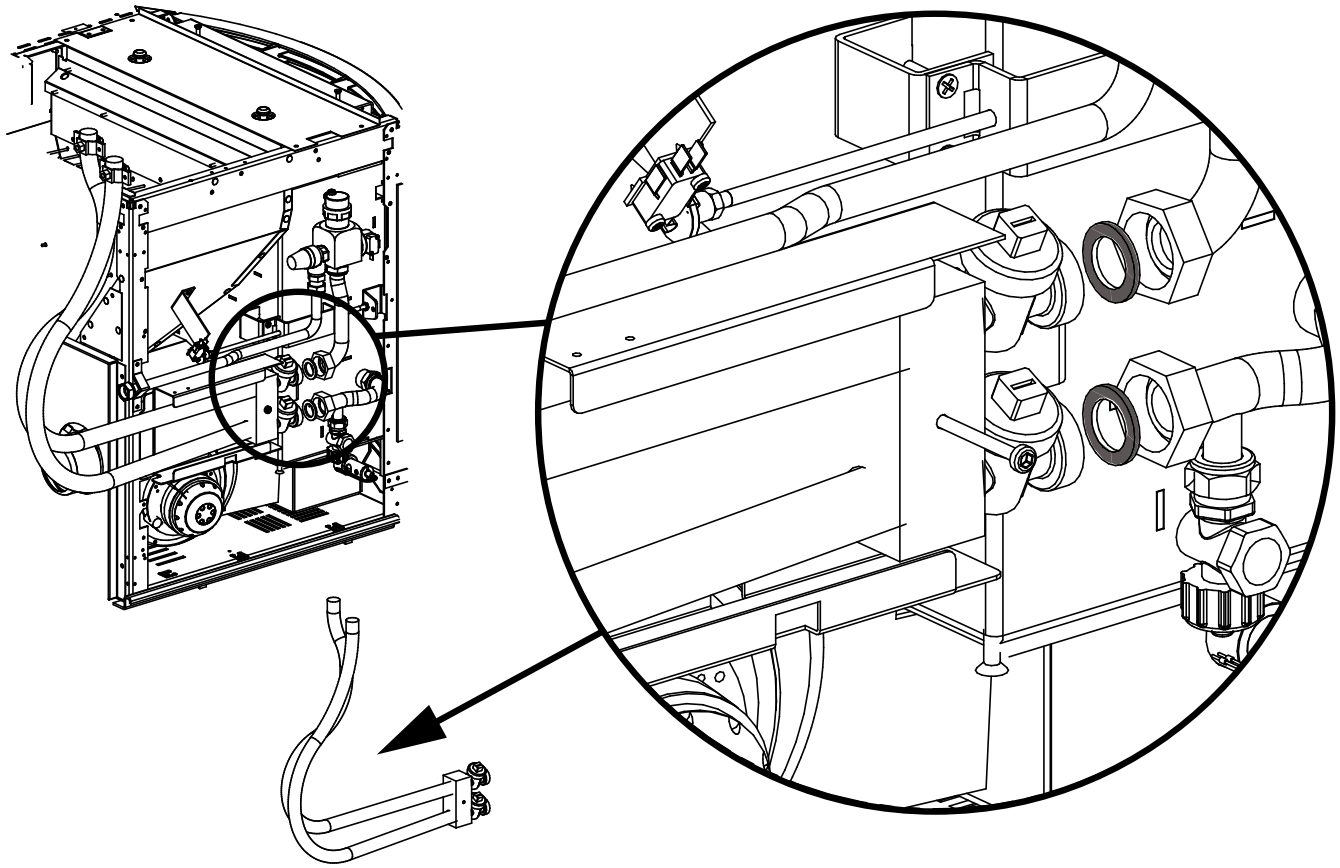


figura 34

15. Conecte los tubos flexibles a la barra de soporte (T1 = retorno, T2 = impulsión)

figura 35

16. Vuelva a colocar el inserto en los carriles.

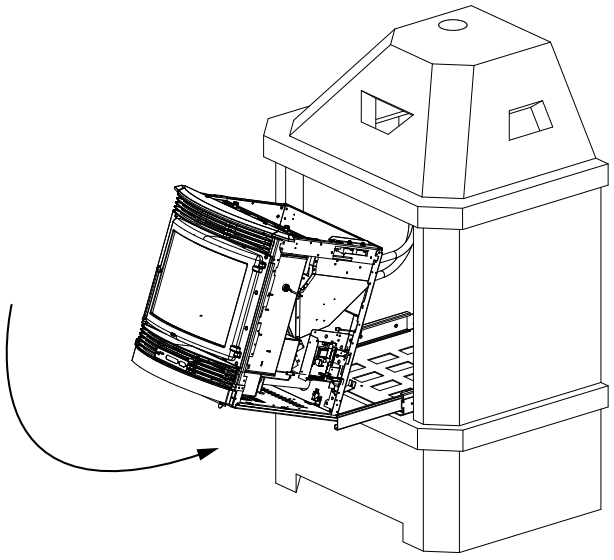


figura 36

17. Fije el colector de latón a los tubos de cobre acordándose de colocar las dos juntas que quitó antes (figura relativa al punto número 14 de la descripción) y el colector con el tornillo métrico y la relativa tuerca. Para facilitar la operación la máquina se debe volver a colocar en los carriles de deslizamiento pero completamente fuera del revestimiento.

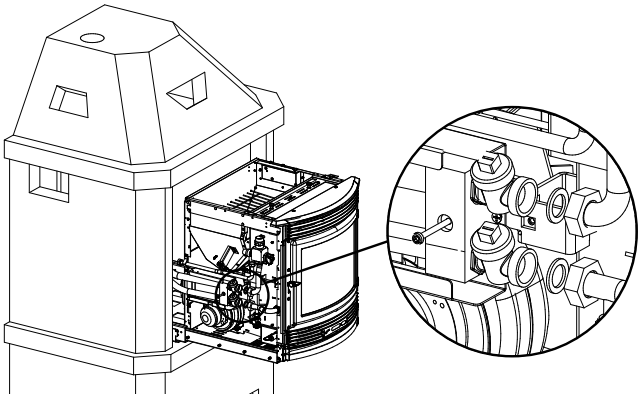


figura 37

18. Vuelva a fijar la abrazadera y vuelva a colocar los lados izq. y der.

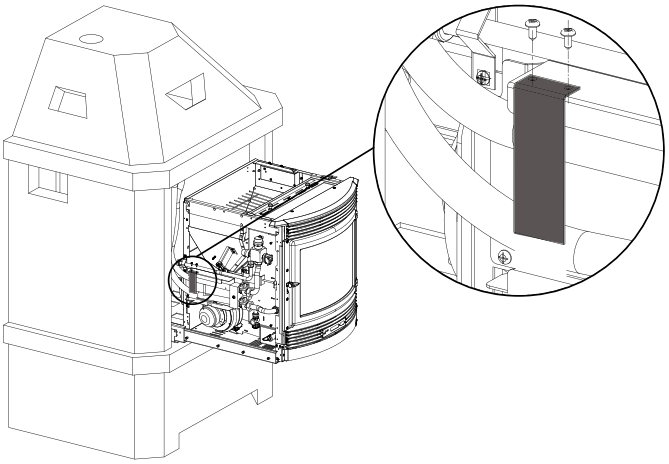


figura 38

10. PELLET Y CARGA

El pellet que se utiliza debe contar con las características descritas en las normas:

- **Ö-Norm M 7135**
- **DIN plus 51731**
- **UNI CEN/TS 14961**

Extraflame siempre recomienda utilizar para sus productos pellet con un diámetro de 6 mm.

EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO MATERIAL DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA Y EXIMIR DE RESPONSABILIDADES AL PRODUCTOR.

Para garantizar una combustión sin problemas es necesario almacenar el pellet en lugares secos. Para nuestros productos, recomendamos usar el pellet de 6 mm de diámetro. Para cargar el pellet, vea las imágenes.

Abra la tapa del depósito y cargue el pellet con la ayuda de un vertedor. En el caso de los insertos, cargue sólo con la máquina fría y apagada extrayéndolo del alojamiento. Si la instalación cuenta con el kit de carga (opcional) no hay que extraer la máquina.

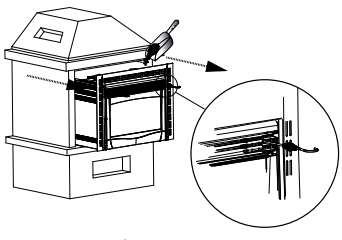


figura 39

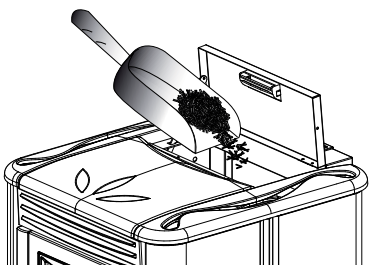


figura 40

11. FUNCIONALIDAD DEL PRODUCTO

11.1. CUADRO DE MANDOS

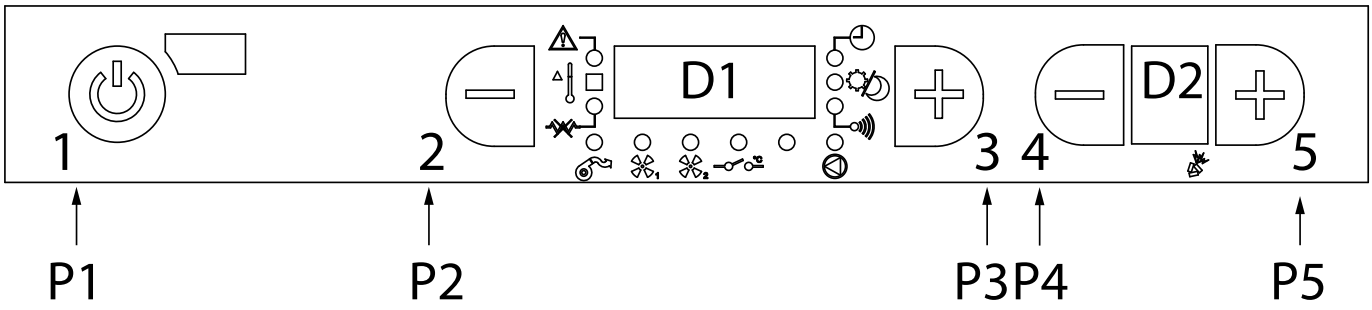


figura 41

P1 ⇨ PULSADOR ON/OFF

P2 **P3** ⇨ CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA H20

P4 **P5** ⇨ REGULACIÓN DE LA POTENCIA DE FUNCIONAMIENTO

D1 ⇨ VISUALIZACIÓN DE LOS DIFERENTES MENSAJES DE TEXTO

D2 ⇨ VISUALIZACIÓN DE LA POTENCIA

11.2. LEYENDA DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA

	Indica el funcionamiento del motor de humos Apagado = motor de humos desactivado Encendido = motor de humos activado Intermitente = avería		Indica la función programación semanal Indicador encendido = programación semanal activada Indicador apagado = programación semanal desactivada
	Indica el funcionamiento del ventilador tangencial (si está presente) Apagado = no en funcionamiento Encendido = en funcionamiento Intermitente = motor al máximo		Indica la función stby Apagado = Stby desactivado Encendido = Stby activado
	no utilizado		Indica la comunicación entre el mando a distancia y la estufa. Cada vez que se presiona una tecla en el mando a distancia el indicador se debe encender. Si el indicador está siempre encendido indica que la comunicación entre el mando a distancia y la estufa está bloqueada.*
	Estado entrada termostato suplementario Apagado = contacto abierto Encendido = contacto cerrado		Indica la presencia de una alarma Encendido: Indica la presencia de una alarma Apagado: Indica la ausencia de alarmas Intermitente: Indica la desactivación del sensor de depresión
	no utilizado		Indica el estado de la temperatura del agua Encendido = T° agua inferior al set deseado Apagado = T° agua superior al set configurado
	Circulador apagado = circulador desactivado encendido = circulador activado		Bujía de encendido Apagado = bujía activa Encendido = bujía desactivada Intermitente = Fase de encendido

ESPAÑOL

12. CICLO DE FUNCIONAMIENTO

12.1. INSTRUCCIONES DE BASE

Durante los primeros encendidos de la estufa, respete las recomendaciones siguientes:

- ❖ Es posible que se produzcan olores ligeros debidos al secado de las pinturas y de las siliconas utilizadas. Evite la permanencia prolongada.
- ❖ No toque las superficies porque todavía podrían estar inestables.
- ❖ Ventile bien el local más de una vez.
- ❖ El endurecimiento de las superficies se termina después de algunos procesos de calentamiento.
- ❖ Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.

12.2. ENCENDIDO

¡ATENCIÓN!

El desmontaje del dispositivo separador perjudica la seguridad del producto e implica la pérdida inmediato del período de garantía. En caso de desgaste o deterioro, solicite la sustitución del componente al servicio de asistencia (sustitución excluida de la garantía del producto ya que se trata de un componente sujeto a desgaste).

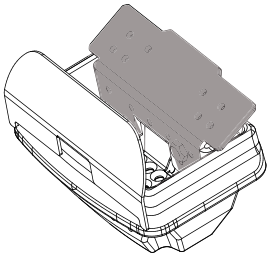


figura 42

¡¡¡ATENCIÓN!!!
NO UTILICE LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA EL ENCENDIDO
EN LA FASE DE LLENADO, EVITE COLOCAR EL SACO DE PELLET EN CONTACTO CON LA ESTUFA HIRVIENDO.
CONTACTE CON UN TÉCNICO AUTORIZADO EN CASO DE FALLOS DE ENCENDIDO CONTINUO.

Antes de encender la estufa verifique los puntos siguientes:

- ❖ El depósito debe estar lleno de pellet.
- ❖ La cámara de combustión debe estar limpia.
- ❖ El brasero debe estar totalmente libre y limpio.
- ❖ Controle que la puerta del fuego y el cajón de las cenizas estén cerrados herméticamente.
- ❖ Controle que el cable de alimentación esté conectado correctamente.
- ❖ El interruptor bipolar en la parte posterior derecha debe estar en 1.

Después de controlar los puntos anteriores, pulse la tecla P1 durante tres segundos para encender la estufa.
Después de encenderla, la estufa pasa a la puesta en marcha para ponerse en régimen pasando luego al funcionamiento normal.

12.3. TRABAJO

Después de encendida, la máquina se pone en funcionamiento.
Regule la temperatura del agua deseada mediante las teclas P2 y P3.
Configure la potencia de funcionamiento (de 1 a 5) mediante las teclas P4 y P5.

¡¡¡ATENCIÓN!!!
La tapa del contenedor de los pellets debe permanecer siempre cerrada. Se abre sólo durante la fase de carga del combustible.
Los sacos de pellet deben estar a una distancia de al menos 1,5 metros de la estufa.
Se recomienda mantener siempre el depósito de pellet lleno por la mitad.
Antes de llenar de pellets el depósito de la estufa, asegúrese de que el equipo esté apagado.

El equipo puede controlar la temperatura del agua mediante una sonda instalada de serie que tiene la función de modular la potencia de la máquina hasta alcanzar el set configurado. Después de alcanzar la temperatura configurada la máquina trabaja al mínimo. Si la temperatura del agua supera los parámetros preconfigurados de fábrica, la máquina se pone en estado de **H OFF** apagándose. Durante el estado de "H Off" la máquina realiza toda la fase de apagado dejando de todas formas el circulador activado. Si la temperatura del agua baja superando los parámetros preconfigurados, la máquina se vuelve a encender.

12.4. FUNCIONAMIENTO DEL CIRCULADOR

El circulador activa la circulación del agua cuando en la estufa la temperatura del agua alcanza 60 °C aproximadamente. Como el circulador funciona siempre por encima de los 60°, se recomienda una zona de calefacción siempre abierta para volver más homogéneo el funcionamiento del producto, y evitar bloqueos por sobretemperatura, generalmente esta zona se define como "zona de seguridad".
Nota: El "Comfort idro" no tiene circulador.

12.5. APAGADO

Presione la tecla P1 durante 3 segundos.
Después de realizar esta operación el equipo entra automáticamente en la fase de apagado, bloqueando el suministro de pellets.
El motor de aspiración de los humos y el motor de la ventilación del aire caliente permanecen encendidos hasta que la temperatura de la estufa no desciende por debajo de los parámetros de fábrica.

13. TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

Nota: La instalación la debe realizar un técnico autorizado.

Es posible termostatizar un local adyacente a la habitación en que se encuentra la estufa: es suficiente conectar un termostato siguiendo el procedimiento descrito en el punto sucesivo (recomendamos colocar el termostato mecánico opcional a una altura de 1,50 m del suelo).
El funcionamiento de la estufa con el termostato exterior conectado en el borne STBY puede variar en base a la activación o desactivación de la función STBY.
El borne STBY ya está puenteado de fábrica, por lo que siempre está con contacto cerrado (en solicitud).

13.1. FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY ACTIVADO

Cuando la función STBY está activa, el led está encendido. Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se apaga. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) la estufa se vuelve a encender.
Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignora.

13.2. FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY DESACTIVADO

Cuando la función STBY está desactivada el led está apagado.
Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se pone en el mínimo. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) la estufa se vuelve a encender a la potencia preconfigurada.
Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignora.

13.3. INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

- ❖ Apague el equipo utilizando el interruptor general ubicado en la parte trasera de la estufa.
- ❖ Quite el enchufe de la toma de corriente correspondiente.
- ❖ Remitiéndose al esquema eléctrico, conecte los dos cables del termostato a los bornes correspondientes ubicados en la parte trasera de la máquina, uno rojo y otro negro (borne STBY). En el dibujo de abajo se pueden ver los bornes STBY y AUX. Cada modelo puede presentar una posición diferente de los relativos bornes en la parte trasera de la máquina. La imagen es sólo a modo de ejemplo.

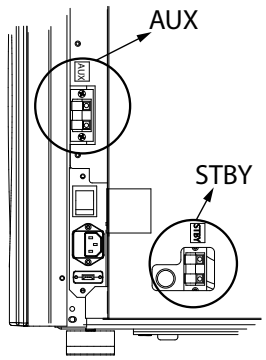


figura 43

14. EL MANDO A DISTANCIA

Nota: El mando a distancia es un opcional para los modelos "Rosy" y "Preziosa".
Mediante el mando a distancia se puede regular la potencia de calentamiento, la temperatura ambiente deseada y el encendido/ apagado del equipo.
S = Indicador luminoso que indica la presión de cada tecla.
Correspondencia de las teclas de la pantalla con las teclas del mando a distancia

P1 = P3 + P5
P2 = P2
P3 = P3
P4 = P4
P5 = P5

*Para encender la estufa pulse simultáneamente las teclas 3 y 5 por 1 segundo; el equipo entra automáticamente en la fase de encendido. Mediante las teclas 4 y 5 es posible regular la potencia; mediante las teclas 2 y 3 es posible regular la temperatura ambiente deseada. Para apagar la estufa mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 3 y 5 durante tres segundos.

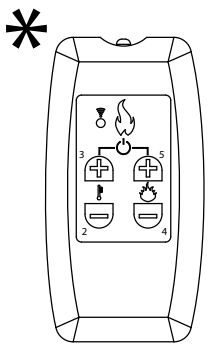


Abb. 44

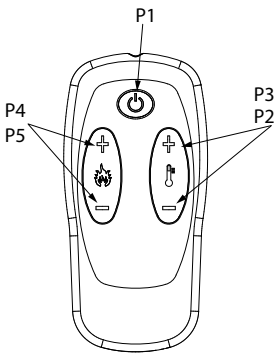


Abb. 45

14.1. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

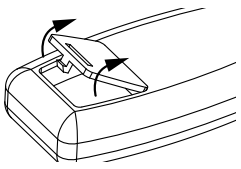


figura 46

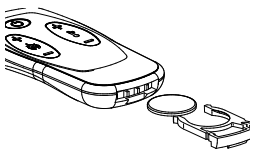


figura 47

ESPAÑOL

15. MENÚ CONFIGURACIONES

MENÚ	D1		FUNCIÓN
	TEXTO DESLIZANTE	VALOR	
SET RELOJ	**DÍA**	**LUN...DOM**	Configuración del día semanal
	HORAS	**00...24:**	Regulación de la hora
	MINUTOS	**:00...59**	Regulación de los minutos
	FECHA	**1...31**	Regulación de la fecha
	MES	**1...12**	Regulación del mes
	AÑO	**00...99**	Regulación del año
SET CRONO	**HABILIT. CRONO**	**OFF**	Activación / desactivación del programador semanal
	START - PRG1	**OFF - 00:00**	Horario 1^ encendido
	STOP - PRG1	**OFF - 00:00**	Horario 1^ apagado
	LUNES PRG1 OFF ...DOMINGO PRG1 OFF	**ON/OFF**	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG1	**07 - 35**	Configuración de la temperatura ambiente para la 1^ franja
	START - PRG2 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 2^ encendido
	STOP - PRG2 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 2^ apagado
	LUNES PRG2 OFF ...DOMINGO PRG2 OFF	**ON/OFF**	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG2	**07 - 35**	Configuración de la temperatura ambiente para la 2^ franja
	START - PRG3 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 3^ encendido
	STOP - PRG3 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 3^ apagado
	LUNES PRG3 OFF ...DOMINGO PRG3 OFF	**ON/OFF**	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG3	**07 - 35**	Configuración de la temperatura ambiente para la 3^ franja
	START - PRG4 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 4^ encendido
	STOP - PRG4 00:10	**OFF - 00:00**	Horario 4^ apagado
	LUNES PRG4 OFF ...DOMINGO PRG4 OFF	**ON/OFF**	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG4	**07 - 35**	Configuración de la temperatura ambiente para la 4^ franja
IDIOMA	**ITAL - ENGL - DEUT - FRAN - ESPA**		Selección del idioma
USUARIO	**SET TERMOSTATO**	**OFF..6°C..40°C**	Configuración de la temperatura ambiente para ventilador de aire frontal (en los modelos previstos)
	HABILIT.VENT.		habilita/ inhabilita el funcionamiento del motor para el ventilador de aire frontal (en los modelos previstos)
	PANTALLA	**1...20**	Selección de la luminosidad de la pantalla
	PELLET	**-20...+20**	Selecciona el porcentaje de carga del pellet
	STAND BY	**OFF - ON**	Activación o desactivación de la función stand by
	TECLAS BLOQUEADAS	**OFF - ON**	Activación o desactivación de la función teclas bloqueadas
TÉCNICO	El siguiente menú está reservado al personal de asistencia técnica		

15.1. SET RELOJ

El set reloj permite regular el horario y la fecha

Procedimiento de mandos

- Desde el estado de OFF pulse la tecla **P5** durante 3 segundos.
- La estufa visualiza **SET RELOJ**.
- Pulse la tecla **P5**, aparece **DÍA**.
- modifique el día pulsando la tecla **P2** o la tecla **P3**; pulse la tecla **P5** para proseguir, se visualiza **HORAS**, modifique el valor mediante las teclas **P2** o **P3**;
- después de regular las horas pulse la tecla **P5**.
- para los demás valores prosiga como antes dicho consultando la tabla siguiente

SET RELOJ	día	lun, mar, mié, ...dom
	horas	0...23
	minutos	00...59
	fecha	1...31
	mes	1...12
	año	00...99

Para volver a la selección de las horas, vuelva a presionar el pulsador P4 o salga y confirme a través del pulsador P1.

15.2. CRONO

El crono permite programar 4 franjas horarias durante el día que se pueden utilizar para todos los días de la semana. En cada franja se pueden configurar el horario de encendido y apagado, los días de uso de la franja programada y la temperatura deseada.

15.2.1. RECOMENDACIONES

❖ Los horarios de encendido y apagado deben estar incluidos en un día solo, de las 0 a las 24 horas, y no se pueden superponer en más días:

Ej. encendido hora 07:00 / apagado hora 18:00 OK
encendido hora 22:00 / apagado hora 05:00 ERROR

❖ Antes de utilizar la función crono es necesario configurar el día y el horario corriente por lo que compruebe haber seguido los puntos citados en el subcapítulo "*Set reloj*".
❖ Para que la función crono trabaje, además de programarla hay que activarla.

15.2.2. EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Supongamos que se quiera utilizar la función Programador semanal y que se quieran utilizar las 3 franjas horarias de la manera siguiente:
1^ franja horaria: de las 08:00 a las 12:00 para todos los días de la semana, con temperatura ambiente a 19 °C, salvo el sábado y el domingo
2^ franja horaria: de las 15:00 a las 22:00 sólo sábado y domingo, con temperatura ambiente a 21 °C
3^ franja horaria: no utilizada
4^ franja horaria: no utilizada

Por tanto proceda con la configuración del programador semanal como en el ejemplo.

ACTIVACIÓN DEL CRONO

❖ Pulse durante tres segundos la tecla P5, aparece el mensaje **SET RELOJ**.
❖ Pulse una vez la tecla P3, aparece el mensaje deslizante **SET CRONO**.
❖ Pulse una vez la tecla P5, aparece el mensaje deslizante **HABILIT. CRONO** y **OFF**.
❖ Pulse una vez la tecla P3, aparece el mensaje deslizante **HABILIT. CRONO** y **ON**.

Nota: Cuando el Programador semanal está activo en el cuadro de mandos se enciende el led del relativo icono .

A este punto pulse la tecla P5 para confirmar y proseguir en la programación; aparece el mensaje deslizante **START PRG1 OFF**.

Por tanto proceda con la configuración de las franjas horarias como en el ejemplo:

CONFIGURACIÓN DEL HORARIO DE ENCENDIDO DE LA PRIMERA FRANJA HORARIA

❖ Configure mediante los pulsadores P2 o P3 el horario "08:00" que corresponde con el horario de encendido de la 1^ franja horaria, aparece el mensaje deslizante **START PRG1** seguido por la hora configurada.
❖ Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador P5; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador P4.

CONFIGURACIÓN DEL HORARIO DE APAGADO DE LA PRIMERA FRANJA HORARIA

Configure mediante los pulsadores P2 o P3 el horario "12:00" que corresponde con el horario de apagado de la 1^ franja horaria; aparece el mensaje **STOP PRG1** seguido por la hora configurada.
❖ Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador P5; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador P4.

ACTIVACIÓN DE LA FRANJA PARA LOS DÍAS ELEGIDOS COMO EN EL EJEMPLO

Active la 1^ franja horaria para todos los días de la semana salvo el sábado y el domingo. Para esto, utilice las teclas P2, P3 y P5 del modo siguiente:
❖ tecla P5 - se desplazan los diferentes días, aparece el mensaje deslizable con el día de la semana seguido por **OFF**
❖ tecla P2 y P3 - se habilita/inhabilita (**ON/OFF**) la 1^ franja horaria para ese día
❖ para cambiar día pulse la tecla P5

La siguiente tabla indica las activaciones y desactivaciones de la semana para la primera franja horaria.

Día	Valor inicial	Función tecla P2 o P3	Valor final	Función tecla P5
LUNES	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**ON** (franja activada)	Pasa al día siguiente
MARTES	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**ON** (franja activada)	Pasa al día siguiente
MIÉRCOLES	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**ON** (franja activada)	Pasa al día siguiente
JUEVES	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**ON** (franja activada)	Pasa al día siguiente

ESPAÑOL

VIERNES	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**ON** (franja activada)	Pasa al día siguiente
SÁBADO	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**OFF** (franja desactiva-da)	Pasa al día siguiente
DOMINGO	**OFF**	**OFF** a **ON** y viceversa	**OFF** (franja desactiva-da)	Pasa al día siguiente

CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA PARA LA PRIMERA FRANJA HORARIA

- ❖ Pulse la tecla P5, aparece el mensaje **SET PRG1** seguido por una temperatura.
- ❖ Regule la temperatura mediante las teclas P2 o P3; aparece el mensaje **SET PRG1** seguido por la temperatura configurada.
- ❖ Pulse la tecla P5 para pasar a la segunda franja horaria.

A este punto hay que programar la segunda franja horaria.

CONFIGURACIÓN DEL HORARIO DE ENCENDIDO SEGUNDA FRANJA HORARIA

- ❖ Configure mediante los pulsadores P2 o P3 el horario "15:00" que corresponde con el horario de encendido de la 2^ franja horaria; aparece el mensaje deslizante **START PRG2** seguido por la hora configurada.
- ❖ Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador P5; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador P4.

CONFIGURACIÓN DEL HORARIO DE APAGADO DE LA SEGUNDA FRANJA HORARIA

Configure mediante los pulsadores P2 o P3 el horario "22:00" que corresponde con el horario de apagado de la 2^ franja horaria; aparece el mensaje **STOP PRG2** seguido por la hora configurada.

- ❖ Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador P5; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador P4.

ACTIVACIÓN DE LA FRANJA PARA LOS DÍAS ELEGIDOS COMO EN EL EJEMPLO

Active la 2^ franja horaria para el sábado y el domingo. Para esto, utilice las teclas P2, P3 y P5 del modo siguiente:

- ❖ tecla P5 - se desplazan los diferentes días, aparece el mensaje deslizable con el día de la semana seguido por **OFF**
- ❖ tecla P2 y P3 - se habilita/inhabilita (**ON/OFF**) la 2^ franja horaria para ese día
- ❖ para cambiar día pulse la tecla P5

CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA PARA LA SEGUNDA FRANJA HORARIA

- ❖ Pulse la tecla P5, aparece el mensaje **SET PRG2** seguido por una temperatura.
- ❖ Regule la temperatura mediante las teclas P2 o P3; aparece el mensaje **SET PRG2** seguido por la temperatura configurada.
- ❖ Pulse la tecla P5 para pasar a la segunda franja horaria.

Salga completamente de la programación pulsando la tecla P1 varias veces.

DESACTIVAR EL CRONO

- ❖ Pulse durante tres segundos la tecla P5, aparece el mensaje **SET RELOJ**.
- ❖ Pulse una vez la tecla P3, aparece el mensaje deslizante **SET CRONO**.
- ❖ Pulse una vez la tecla P5, aparece el mensaje deslizante **HABILIT. CRONO** y **ON**.
- ❖ Pulse una vez la tecla P3, aparece el mensaje deslizante **HABILIT. CRONO** y **OFF**.

Los mandos manuales desde la pantalla o a través del mando a distancia, se deben considerar siempre prioritarios respecto a la programación.

15.2.3. TABLA MENÚ CRONO

La tabla siguiente muestra todos los parámetros de la función Programador semanal.

MENÚ	D1		TECLAS REGULACIÓN	TECLA CONFIRMA-CIÓN
SET CRONO	HABILIT. CRONO	OFF	P2 P3	P5
	START - PRG1	OFF - 00:00		
	STOP - PRG1	OFF - 00:00		
	LUNES PRG1 OFF ...DOMINGO PRG1 OFF	ON/OFF		
	SET PRG1	07 - 35		
	START - PRG2 00:10	OFF - 00:00		
	STOP - PRG2 00:10	OFF - 00:00		
	LUNES PRG2 OFF ...DOMINGO PRG2 OFF	ON/OFF		
	SET PRG2	07 - 35		
	START - PRG3 00:10	OFF - 00:00		
	STOP - PRG3 00:10	OFF - 00:00		
	LUNES PRG3 OFF ...DOMINGO PRG3 OFF	ON/OFF		
	SET PRG3	07 - 35		
	START - PRG4 00:10	OFF - 00:00		
	STOP - PRG4 00:10	OFF - 00:00		
	LUNES PRG4 OFF ...DOMINGO PRG4 OFF	ON/OFF		
	SET PRG4	07 - 35		

15.3. IDIOMA

Es posible seleccionar el idioma que se prefiere para la visualización de los diferentes mensajes.

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar IDIOMA. Pulse una vez la tecla P5 y seleccione el idioma con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1 . Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

15.4. USUARIO

El menú **USUARIO** permite al cliente final diferentes configuraciones de la estufa.

15.4.1. SET TERMOSTATO

El siguiente menú permite configurar la temperatura ambiente para los productos equipados con ventilador de aire frontal. Después de alcanzar la temperatura configurada, el ventilador se pone en el mínimo. La temperatura ambiente se visualiza en la pantalla alternativamente a la temperatura del agua.

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar SET TERMOSTATO y seleccione la temperatura ambiente que desea con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

15.4.2. HABILIT.VENT.

Este menú permite (en los modelos previstos) habilitar o inhabilitar el funcionamiento del motor tangencial.

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar HABILIT. VENT. y seleccione ON u OFF con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

15.4.3. PANTALLA

Este menú permite regular la intensidad luminosa de la pantalla.

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar PANTALLA y seleccione la intensidad de luz de la pantalla con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

15.4.4. PELLET

El siguiente menú permite regular en por ciento la carga del pellet. Si la estufa presenta problemas de funcionamiento debidos a la cantidad de pellet, realice la regulación de la carga de pellet directamente desde el cuadro de mandos.
Los problemas relacionados con la cantidad de combustible se pueden dividir en 2 categorías:

FALTA DE COMBUSTIBLE:

- ❖ La estufa no logra desarrollar una llama adecuada, que tiende a quedarse siempre muy baja incluso a una potencia elevada.
- ❖ Con la potencia mínima la estufa tiende casi a apagarse poniendo la estufa en alarma "**PELLET TERMINADO**".
- ❖ Cuando la estufa visualiza la alarma "**PELLET TERMINADO**", puede haber pellet incombusto (no quemado) dentro del brasero.

EXCESO DE COMBUSTIBLE:

- ❖ La estufa desarrolla una llama muy alta incluso con potencias bajas.
- ❖ Tiende a ensuciar mucho el cristal panorámico oscureciéndolo casi totalmente.
- ❖ El brasero tiende a incrustarse obstruyendo los orificios para la aspiración del aire debido a la cantidad excesiva de pellet cargado que se quema solo parcialmente.

Si el problema se presenta sólo después de algunos meses de trabajo, asegúrese de que se hayan realizado correctamente las operaciones de limpieza ordinaria que se muestran en el manual de la estufa.

La regulación que hay que realizar es de tipo porcentual, por tanto modificar este parámetro implica una variación proporcional en todas las velocidades de carga de la estufa.

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar PELLET y seleccione el valor con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

Ejemplo de regulación
FALTA DE COMBUSTIBLE: Aumente el valor porcentual de 5 puntos y pruebe la estufa con la nueva calibración por al menos media hora. Si el problema se resuelve sólo parcialmente, realice de nuevo un aumento de 5 puntos. Repita la operación hasta que se solucione el problema. Si no se resuelve, diríjase al servicio de asistencia técnica.
EXCESO DE COMBUSTIBLE: Disminuya el valor porcentual de 5 puntos y pruebe la estufa con la nueva calibración al menos por media hora. Si el problema se resuelve sólo parcialmente, realice de nuevo una disminución de 5 puntos. Repita la operación hasta que se solucione el problema. Si no

ESPAÑOL

se resuelve, diríjase al servicio de asistencia técnica.

15.4.5. STAND BY

La función Stby se utiliza si se desea el apagado inmediato de la estufa o una modulación mediante termostato suplementario exterior.
La función STBY se puede configurar en ON o en OFF mediante el procedimiento que se describe a continuación. De fábrica la función STBY está configurada siempre en OFF (indicador apagado).

15.4.5.1. STBY CON TERMOSTATO SUPLEMENTARIO EXTERIOR

Si se utiliza un termostato suplementario exterior (vea el capítulo "*Termostato suplementario exterior opcional*"), la estufa se comporta como se describe a continuación. El primer encendido se debe hacer siempre en modo manual.

FUNCIÓN STBY CONFIGURADA EN ON

Con la función stby configurada en ON: cuando el termostato suplementario tiene una solicitud (contacto cerrado) la estufa se enciende en automático y trabaja para alcanzar la temperatura configurada visualizando **TRABAJO.** Cuando el termostato suplementario exterior advierte que la temperatura se alcanzó (contacto abierto) la estufa se apaga después de un retraso preconfigurado de fábrica visualizando **STAND BY.**

FUNCIÓN STBY CONFIGURADA EN OFF

Con la función stby configurada en OFF la estufa funciona de esta manera: Después del encendido (pulsando la tecla 1 o mediante el modo crono) la estufa trabaja para alcanzar el set configurado en el termostato visualizando **TRABAJO**. Cuando el termostato ambiente advierte que la temperatura ambiente se alcanzó (contacto abierto) la estufa se pone en el mínimo.

15.4.5.2. CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR STAND BY

Procedimiento de mandos

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar STAND BY y seleccione ON o OFF con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.

15.4.6. TECLAS BLOQUEADAS

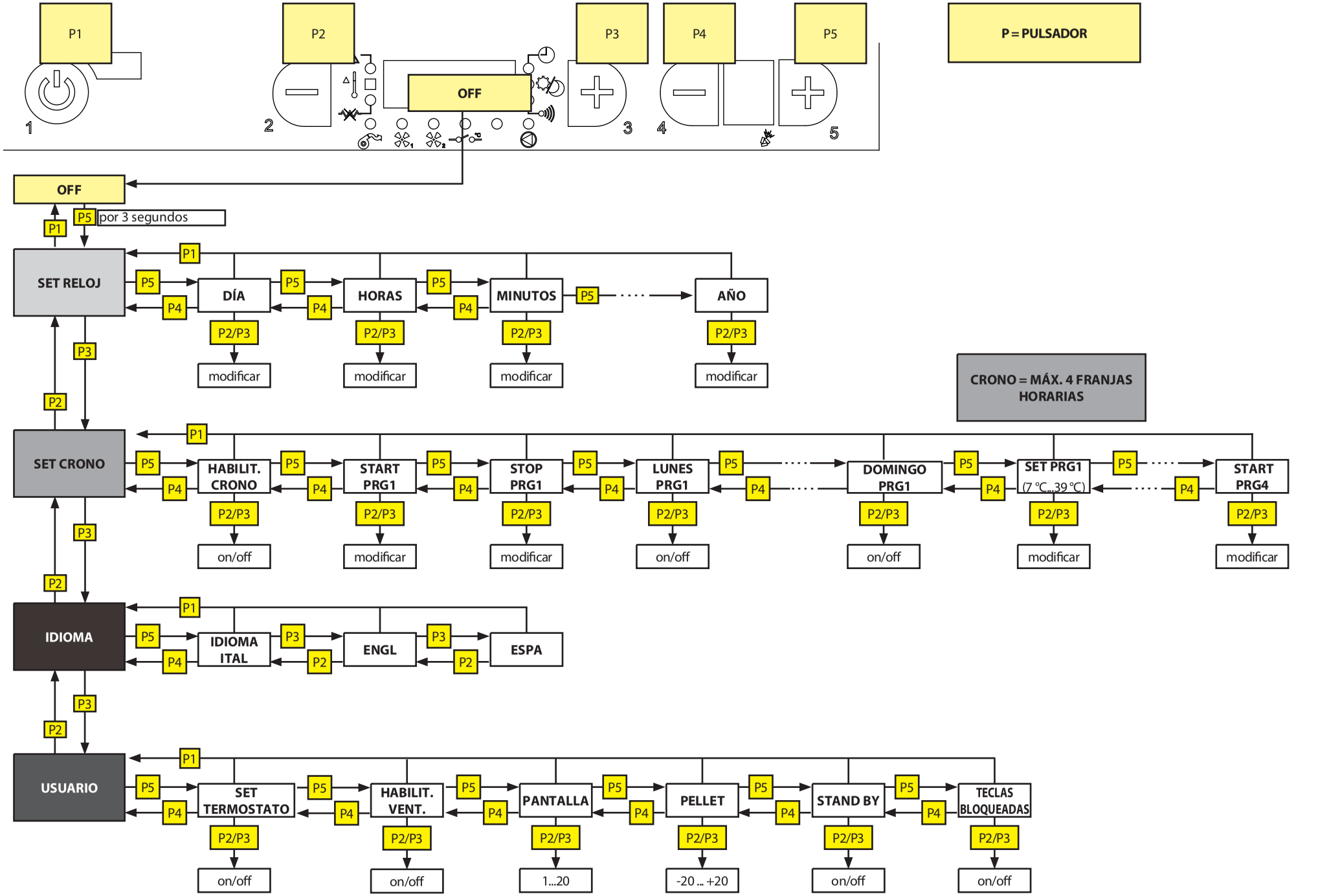
El menú permite bloquear las teclas de la pantalla (como en los móviles).

Procedimiento mandos para bloquear las teclas

Con la función TECLAS BLOQUEADAS configurada en ON:
Pulse la tecla P1 y la tecla P5 juntas. Para desactivar la función vuelva a pulsar las dos teclas a la misma vez. Con la función activada, cada vez que se pulsa una tecla sale el mensaje "teclas bloqueadas".

Procedimiento mandos para activar la función

Pulse la tecla P5 durante 3 segundos. Aparece el mensaje deslizable SET RELOJ. Pulse la tecla P3 hasta visualizar USUARIO. Pulse la tecla P5 hasta visualizar TECLAS BLOQUEADAS y seleccione ON o OFF con las teclas P2 y P3. Confirme la selección con la tecla P1. Pulse la misma tecla varias veces para salir completamente del menú.


P1
P2
P3
P4
P5
P = PULSADOR
OFF
1
2
3
4
5
OFF
P1
P5 por 3 segundos
SET RELOJ
DÍA
HORAS
MINUTOS
AÑO
P2/P3
modificar
P3
P2
CRONO = MÁX. 4 FRANJAS HORARIAS
SET CRONO
HABILIT. CRONO
START PRG1
STOP PRG1
LUNES PRG1
DOMINGO PRG1
SET PRG1 (7 °C...39 °C)
START PRG4
on/off
IDIOMA
IDIOMA ITAL
ENGL
ESPA
USUARIO
SET TERMOSTATO
HABILIT. VENT.
PANTALLA
PELLET
STAND BY
TECLAS BLOQUEADAS
1...20
-20 ... +20

16. LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO

Algunas imágenes pueden ser diferentes del modelo original.

DIARIA

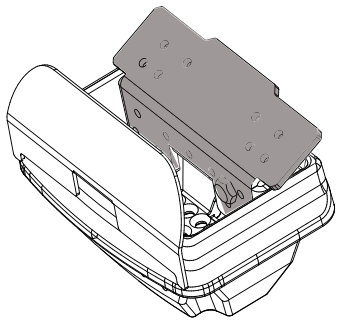


figura 48

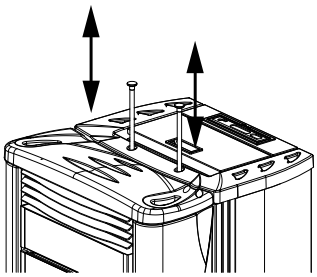


figura 49

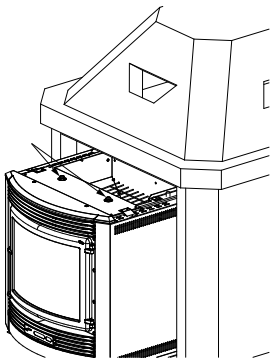


figura 50

Brasero: Quite el brasero del compartimiento correspondiente y libere los agujeros utilizando el atizador suministrado, quite la ceniza del brasero utilizando una aspiradora. Aspire la ceniza que se encuentra en el compartimiento del brasero.

Raspadores: Utilice los raspadores realizando un movimiento desde abajo hacia arriba (para los modelos con raspadores superiores) o tirando y empujando los mismos (para los insertos y los modelos con raspadores frontales).

SEMANAL: **Limpieza del cenicero:** Semanalmente o cuando sea necesario vacíe la ceniza del cenicero. Para los insertos, aspire con un específico aspirador de cenizas.

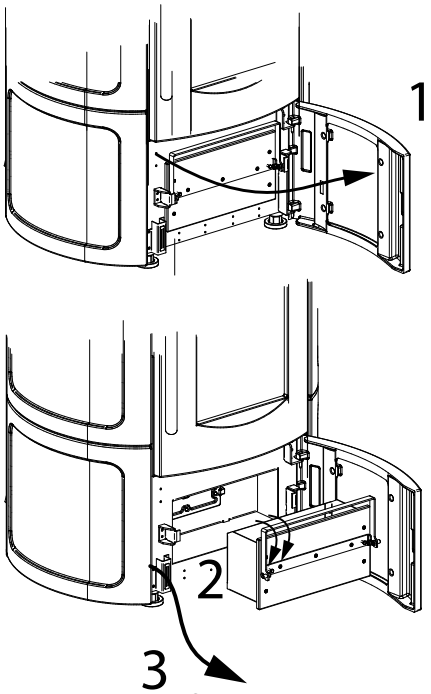


figura 51

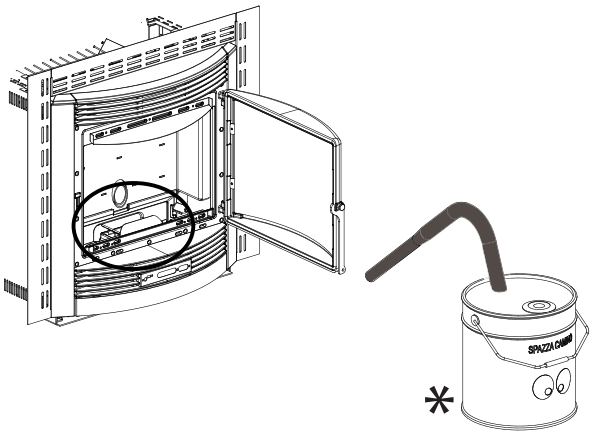


figura 52

Asegúrese de que la ceniza esté completamente fría antes de echarla en el específico contenedor.
*** El bidón "Deshollinador" es un accesorio disponible en la empresa. Para más información contacte con info@extraflame.it.**

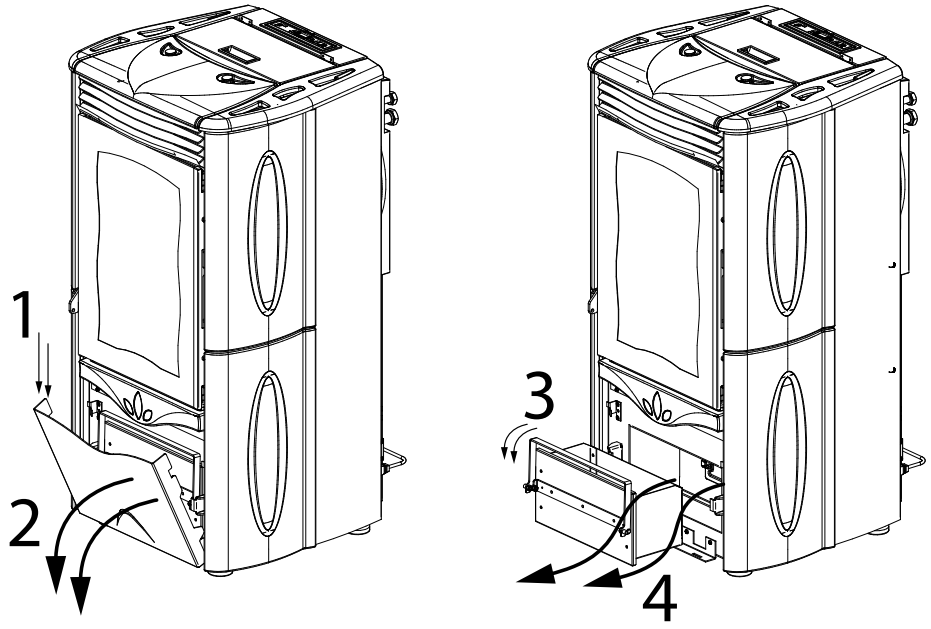


figura 53

LIMPIEZAS ANUALES DEL TÉCNICO

A Motor de humos (desmontaje y limpieza y conducto de humos) silicona nueva en los puntos previstos. ☑

B Juntas Inspecciones, cenicero y puerta (sustitúyalas y aplique silicona donde está previsto). ☑

C Turbuladores cámara ☑

D Depósito (vaciado completo y limpieza). ☑

E Desmontaje del ventilador de aire ambiente (donde está presente) y eliminación del polvo y de los posibles residuos de pellet. ☑

F Control del tubo de aspiración de aire y eventual limpieza del sensor de flujo. ☑

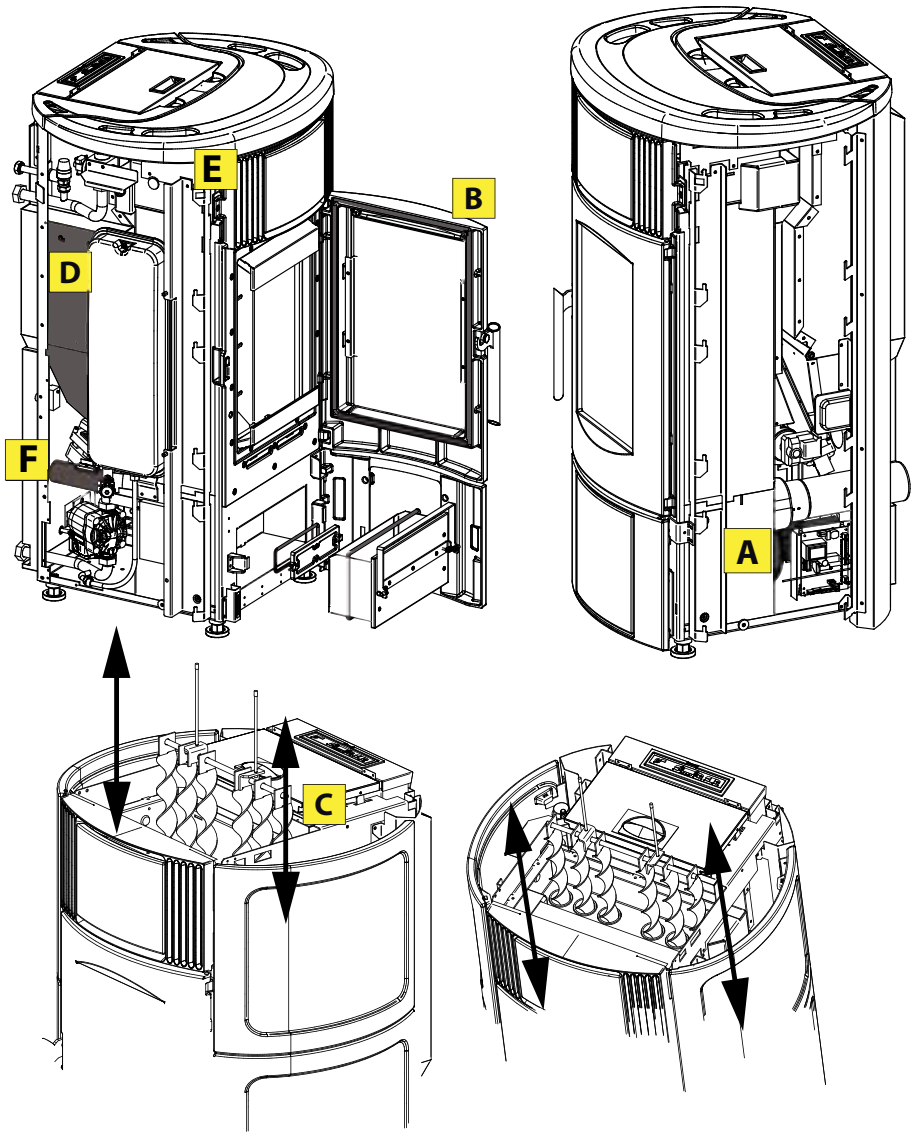


figura 54

ESPAÑOL

17. VISUALIZACIONES

Pantalla	Causa	Solución
START	la fase de puesta en marcha está en ejecución	_
CARGA PELLET	la carga continua del pellet durante la fase de encendido está en ejecución	_
ENCENDIDO	la fase de encendido está en ejecución	
ARRANQUE	la fase de arranque está en ejecución	_
LIMP.BRASERO	la limpieza del brasero está en ejecución	_
LIMP. FINAL	la limpieza final está en ejecución	_
ESPERA ENFR.	intento de desbloqueo de la alarma con la estufa todavía en enfriamiento	Cada vez que la estufa visualiza una de las alarmas mencionadas arriba, se apaga en automático. La alarma se puede desbloquear mediante el pulsador 1 sólo con la máquina apagada. La estufa se puede volver a encender sólo cuando esté completamente fría.
TRABAJO	la fase de trabajo normal está en ejecución; la estufa está trabajando con la potencia programada	-
MODULACIÓN	la estufa está trabajando al mínimo	-
STAND BY	estufa apagada en espera de encendido, debido a un termostato exterior	La estufa se vuelve a encender cuando el termostato exterior lo solicite.
ESP. ENFR. BLACK OUT	la estufa se está enfriando después de una falta de corriente	Cuando se termine el enfriamiento, se vuelve a encender automáticamente.
T. AMB.	visualiza la temperatura ambiente (en los modelos que lo prevén)	-
HOFF	estufa apagada por temperatura del agua por encima del set configurado	En cuanto la temperatura del agua desciende por debajo de los parámetros preestablecidos, la estufa se vuelve a encender.
ANTIHIELO	el funcionamiento antihielo está en ejecución ya que la t° H2O está por debajo del umbral programado en fábrica	El circulador se activa hasta que el agua alcanza el parámetro preconfigurado en fábrica +2 °C.
ANTIBLOQUEO	la función de antibloqueo del circulador está en ejecución (solo si la estufa ha permanecido en estado de Off durante por lo menos 96 horas)	El circulador se activa durante el tiempo preestablecido por el fabricante, para evitar bloquearse.

18. ALARMAS

PANTALLA	EXPLICACIÓN	SOLUCIÓN
	Indica la presencia de una alarma	Encendido: Indica la presencia de una alarma Apagado: Indica la ausencia de alarmas Intermitente: Indica la desactivación del sensor de depresión La alarma se puede resetear solo si se detuvo el motor de humos y si transcurrieron 15 minutos a partir de la visualización de la alarma, pulsando la tecla 1 durante 3 segundos.
ASP. AVERIADO = AL4	Avería en el motor de humos	**Contacte con el centro de asistencia.**
SONDA HUMOS = AL2	Avería sonda humos	**Contacte con el centro de asistencia.**
HUMOS CALIENTES = AL3	Temperatura de humos elevada	Controle la carga de pellet (vea "*Regulación de la carga de pellet*"), si no se soluciona, contacte con el técnico autorizado.
AL NO FLUJO =AL8	La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. La cámara de combustión está sucia. El conducto de expulsión de humos está obstruido.	Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Controle la limpieza tanto del conducto de humos como de la cámara de combustión.
FALLO DE ENC. =AL5	El depósito de pellet está vacío. Calibración de la carga de pellet inadecuada.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule la afluencia de pellet (vea "*Regulación de la carga de pellet*"). Controle los procedimientos descritos en el capítulo "*Encendido*".
NO ENC. BLACK-OUT = AL1	Falta de corriente durante la fase de encendido.	Posicione la estufa en **OFF** mediante la tecla 1 y repita los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido".
PELLET TERMINADO = AL6	El depósito de pellet está vacío. Carencia de carga de pellet. El motorreductor no carga pellet.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule la afluencia de pellet (vea "*Regulación de la carga de pellet*").
AL. DEPR.=AL7	La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. La cámara de combustión está sucia. El conducto de expulsión de humos está obstruido.	Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Controle la limpieza tanto del conducto de humos como de la cámara de combustión.
CAUDALÍMETRO AVERIADO =AL C	sensor de flujo defectuoso sensor desconectado	Contacte con el centro de asistencia.
SOBRETEMP. H20 =AL A	el agua dentro de la estufa ha superado los 95 °C Posible aire en la instalación. Falta de circulación adecuada. Zona de seguridad ausente o inadecuada. Posible anomalía del circulador.	Contacte con el centro de asistencia.
ALARMA PRES. MÍN. =AL D	la presión de la instalación detectada por el presostato es demasiado baja Posible presencia de aire en la instalación. Posible carencia de agua o pérdidas debidas a anomalías en algún componente de la instalación.	Contacte con el centro de asistencia.
ALARMA SONDA H2O	Avería sonda H2O	

19. CONDICIONES DE GARANTÍA

EXTRAFLAME S.p.A., con sede en via dell'Artigiananto 10 Montecchio Precalcino (VI), garantiza este producto por 2 (dos) AÑOS a partir de la fecha de compra para los defectos de fabricación y de los materiales. La garantía caduca si el defecto de conformidad no se denuncia al vendedor dentro de dos meses a partir de la fecha en que se encontró.

La responsabilidad de EXTRAFLAME S.p.A. se limita al suministro del equipo, que se debe instalar correctamente, siguiendo las indicaciones contenidas en los respectivos manuales y folletos entregados con el producto comprado, y en conformidad con las leyes en vigor. **La instalación la debe realizar personal técnico cualificado y bajo la responsabilidad de quien lo encarga, que asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. EXTRAFLAME S.p.A. no es responsable en caso de violación de estas precauciones.**

AVISO

Es indispensable realizar el ensayo de funcionamiento del producto antes de completarlo con los acabados murales (contracapa, revestimiento exterior, pilastras, pinturas de pared, etc). EXTRAFLAME S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños y consiguientes gastos de restablecimiento de los acabados mencionados anteriormente, incluso si tienen lugar después de la sustitución de piezas que funcionan mal.

EXTRAFLAME S.p.A. asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de la mejor calidad y con técnicas de trabajo que garantizan su eficiencia total. Si durante el uso normal de los mismos se encuentran piezas defectuosas o que funcionan mal, se sustituye gratis dicha pieza en la sede del revendedor que la haya vendido.

EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA

Territorio italiano

VALIDEZ

La garantía es reconocida como válida si se cumplen las siguientes condiciones:
El comprador envía dentro de 8 días a partir de la fecha de compra el cupón adjunto rellenado completamente. La fecha de compra debe estar confirmada por un documento fiscal válido entregado por el revendedor.
El equipo debe estar instalado en conformidad con las normas vigentes en materia, con las prescripciones contenidas en el manual proporcionado y por personal profesionalmente cualificado.
El equipo se debe utilizar según las reglas del manual de instrucciones proporcionado con todos los productos.
El cliente debe rellenar y firmar el certificado de garantía, confirmado por el revendedor.
El documento que testifica la garantía, rellenado y acompañado por el documento fiscal de compra entregado por el revendedor, se debe conservar de manera adecuada y exhibir al personal del Centro de Asistencia Técnica EXTRAFLAME S.p.A en caso de intervención.

La garantía no es reconocida como válida en los siguientes casos:
Si no se han respetado las condiciones de garantía descritas anteriormente.
Si la instalación no se ha realizado de acuerdo con las respectivas normas vigentes y con las prescripciones contenidas en el manual/folleto entregado con el equipo.
Si existe negligencia del cliente por falta o errores de mantenimiento del producto.
Si la instalación eléctrica y/o hidráulica no se realizan conforme con las normas vigentes.
En caso de daños debidos a los agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, uso inadecuado del producto, modificaciones o alteraciones del mismo, ineficacia y/o ineptitud del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependen de la fabricación del producto.
Si hay combustión de materiales no conformes con los tipos y las cantidades indicadas en el manual/folleto proporcionado.
Todos los daños causados por el transporte del producto. Por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se recibe, avisando inmediatamente al vendedor cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista.

EXTRAFLAME S.p.A. no responde por posibles daños directos o indirectos de personas, cosas y animales domésticos que surjan como consecuencia del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual/folleto proporcionado.
Se excluyen de la garantía todas las piezas sujetas a un desgaste normal:
Forman parte de esta categoría:
Las juntas, todos los cristales cerámicos o templados, los revestimientos y las rejillas de fundición o Ironker, las piezas pintadas, cromadas o doradas, la mayólica, las manijas y los cables eléctricos.
Las variaciones cromáticas, los cuarteados y las ligeras diferencias dimensionales de las partes de mayólica no constituyen motivo de notificación, ya que son características naturales de los materiales.
Las partes de material refractario.
Las obras de albañilería.
Las piezas de la instalación para la producción de agua sanitaria no suministradas por EXTRAFLAME S.p.A. (sólo para los productos de agua).
Si no se instala un circuito anticondensación adecuado que garantice una temperatura de retorno del equipo de al menos 55 °C (sólo para los productos de agua), el intercambiador de calor está excluido de la garantía.

Cláusulas finales:
Se excluyen de la garantía las posibles intervenciones para calibrar o regular el producto en relación con el tipo de combustible o con el tipo de instalación.
Cuando se sustituye una pieza, la garantía no se prolonga.
No se reconocen como válidas las solicitudes de indemnización por paro forzoso del producto debido a avería.
Esta garantía tiene valor sólo para el comprador y no se puede transferir.

Ensayo recomendado (bajo pago):
EXTRAFLAME S.p.A recomienda que el ensayo funcional del producto lo realice un Centro de Asistencia Técnica, que suministrará todas las informaciones para su utilización correcta.

INTERVENCIONES EN GARANTÍA

La solicitud de intervención en garantía se debe enviar al revendedor.
La intervención en garantía prevé la reparación del equipo sin ningún costo, según la ley en vigor.

RESPONSABILIDAD

EXTRAFLAME S.p.A. no efectuará indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de este.

TRIBUNAL

En caso de litigio, se elige como tribunal competente territorial el de Vicenza.

Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

EXTRAFLAME S.p.A.
Via Dell'Artigianato, 12
36030 MONTECCHIO PRECALCINO
Vicenza - ITALY
Tel. 0445/865911
Fax 0445/865912
http://www.lanordica-extraflame.com
E-mail: info@extraflame.com

Extraflame si riserva di variare le caratteristiche e i dati riportati nel seguente fascicolo in qualunque momento e senza preavviso, al fine di migliorare i propri prodotti.
Questo manuale, pertanto, non può essere considerato come un contratto nei confronti di terzi.

Extraflame reserves the right to change the features and data stated in the following file at any time without forewarning, in order to improve its products.
This manual cannot be considered as a contract for third parties.

Extraflame, dans le but d'améliorer ses produits, se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les données reprises dans ce manuel à tout moment et sans préavis.
Par conséquent, ce manuel ne peut pas être considéré comme un contrat vis-à-vis de tiers.

Extraflame behält sich das Recht vor, die im vorliegenden Heft angegebenen Eigenschaften und Daten zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung zu verändern, um seine Produkte zu verbessern.
Diese Anleitung kann daher nicht als Vertrag Dritten gegenüber angesehen werden.

Extraflame se reserva el derecho de modificar las características y los datos contenidos en este manual en cualquier momento y sin previo aviso, con el objetivo de mejorar sus productos.
Por lo tanto este manual no se puede considerar como un contrato respecto a terceros.

Questo documento è a vostra disposizione all'indirizzo *www.extraflame.it/support*
This document is available at *www.extraflame.it/support*
Ce document est à votre disposition à l'adresse *www.extraflame.it/support*
Dieses Dokument steht Ihnen unter folgender Adresse zur Verfügung: *www.extraflame.it/support*
Este documento está a su disposición en la dirección *www.extraflame.it/support*